

MARVEL
panini comics

A SAGA DO

DEMOLIDOR

1

As clássicas histórias
do herói escritas por
ANN NOCENTI!

ZUCCHINSON



A SAGA DO

DEMOLIDOR

por Ann Nocenti

NADA A TEMER

Em 1986, Frank Miller retornou ao título do Demolidor. Ele, que entre 1979 e 1983 havia revolucionado o personagem (primeiro como desenhista, depois também como roteirista), agora havia criado — com David Mazzucchelli — uma das histórias definitivas do herói, mais tarde aclamada como um clássico dos quadrinhos: *A Queda de Murdock*. Portanto, assumir a série depois disso deveria ser bem intimidador. Mas não para Ann Nocenti.

Nocenti entrou na Casa das Ideias após responder um anúncio em uma revista, com pouco mais de vinte anos e ainda uma neofita do universo dos super-heróis. Acabou se tornando um dos nomes de maior destaque na indústria, em uma época em que o espaço aberto às mulheres no meio era ainda mais reduzido (e muitas vezes, apagado).

Como roteirista, Ann já havia passado por diversos títulos e era, naquele momento, editora de séries como *Uncanny X-Men* e *New Mutants*, durante a clássica fase do roteirista Chris Claremont — um dos maiores destaques em seu currículo. Outro sem dúvida é esta fase à frente de *Daredevil*, que Nocenti assumiu sem medo (com o perdão pelo chiste). Afinal, como ela disse em 2010 ao site Comics Alliance, “*presumi que todos odiariam qualquer coisa que eu fizesse (...) então pensar assim me libertou pra fazer o que eu quisesse e me divertir*”.

Aquilo que Nocenti acreditou que seria uma fase curta acabou durando cinco anos e gerou mais um período notável na série. Nocenti se aprofundou nas motivações e traços psicológicos de Matt Murdock, fez das tramas um espelho do mundo que a rodeava e criou personagens que marcaram época. E o resultado de mais este clássico do Demônio da Cozinha do Inferno você confere agora, na íntegra, nesta nova coleção!

Dandara Palankol

panini comics

PANINI GROUP Diretor de Publicação e Licenciamento: Marco M. Lupoi Diretor de Publicações América Latina: Ivan Faria Gerente de Publicações América Latina: Leonardo Naveggi

PANINI BRASIL LTDA. Diretor-Presidente: José Eduardo Severo Martins Diretor Administrativo e Financeiro: Fábio Trigo Martins Diretor de Distribuição: Gilberto Finatto GH Editor: Bernardo Santana Auxiliar Administrativa: Bruna Tiemi Okubo Especialista de Marketing: Fernanda Blondin Coordenador de Negócios Digitais: Gustavo Prétola Gerente de Distribuição: Genésio Cruz Oliveira Jr. Coordenador de Inteligência Comercial: Rodrigo Felipe Lucizano Publicidade: comercial@panini.com.br Assessoria de Imprensa: Maindi - panini@maindi.com.br

PLANEJAMENTO E CONTROLE DE PRODUÇÃO Gerente Industrial: Edson Araújo de Farias. Esta publicação foi impressa na Log & Print Gráfica e Logística S.A. Distribuída em todo país por PANINI BRASIL LTDA.

PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA. Diretores: Durival Viter Lopes e Helcio de Carvalho

REDAÇÃO Editor-Chefe: Helcio de Carvalho Coordenador Editorial: Pedro Catarino Editor Sênior: Diego Prado Editor: Diógenes Diego Editor de Arte: Julio E. Nogueira Arte: Celso Pimentel, Denise Araújo e Fernando Chakur Coordenador de Produção: Kilton Alípio Revisão: Fati Gomes e Franciele Bueno.

A SAGA DO DEMOLIDOR é uma publicação especial da Panini Brasil Ltda. Administração e Publicidade: Alameda Caiçapá, 425 - Tamboré - Barueri - CEP 08460-110 - SP - Brasil. Redação e Correspondência: Av. São Galter, 1296 - São Paulo - SP - Brasil. CEP 05455-002. Fone: (11) 3024-7707. Edição brasileira: Panini Brasil Ltda. É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a autorização prévia dos editores. Lançamento: março/2022.

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Ana Lúcia Merges 4667/C88-7)

Nocenti, Ann
A saga do Demolidor : v. 1 / roteiro por Ann Nocenti; arte por Barry Windsor-Smith, Louis Williams, Sal Buscema; tradução por Rodrigo Barros. — Barueri, SP: Panini Brasil, 2022.

ISBN 978-65-5860-424-1 (Capa brochura)

1. Histórias em quadrinhos I. Nocenti, Ann II. Windsor-Smith, Barry III. Williams, Louis IV. Buscema, Sal V. Barros, Rodrigo VI. Título

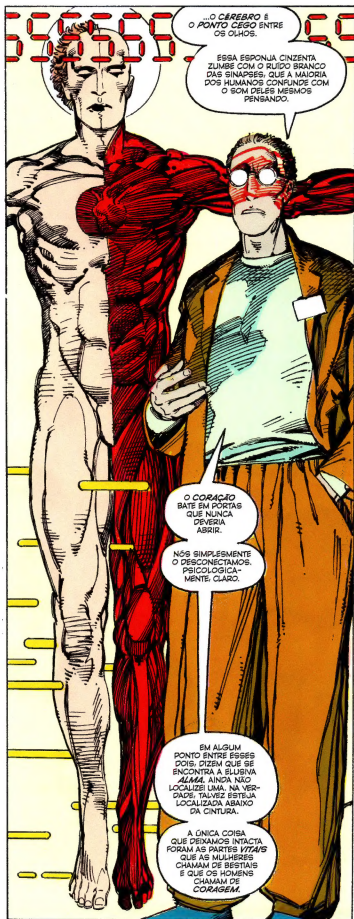
CDD-741.5

Índice para catálogo sistemático:
1. Histórias em quadrinhos 741.5

MARVEL
© 2022 MARVEL

MISTO
Papel produzido a partir
de fontes responsáveis
FSC
www.fsc.org
FSC® C119824

Capa por **Walter Simonson e Bill Sienkiewicz**



...O CÉREBRO É
O PONTO CEGO ENTRE
OS OLHOS.

ESSA ESPONJA CINZENTA
ZUMBE COM O RUÍDO BRANCO
DAS SINAPSES, QUE A MAIORIA
DOS HUMANOS CONFUNDE COM
O SOM DELES MESMOS
PENSANDO.

O CORAÇÃO
BATE EM PORTAS
QUE NUNCA
DEVERIA
ABRIR.

NÓS SIMPLEMENTE
O DESCONECTAMOS.
PSICOLÓGICA-
MENTE, CLARO.

EM ALGUM
PONTO ENTRE ESSAS
DOIS, DIZEM QUE SE
ENCONTRA A ALMA.
AINDA NÃO
LOCALIZEI UMA, NA VER-
DADE, TALVEZ ESTEJA
LOCALIZADA ABAIXO
DA CINTURA.

A ÚNICA COISA
QUE DEIXAMOS INTACTA
FORAM AS PARTES VITAIS
QUE AS MULHERES
CHAMAM DE BÊSTIAS
E QUE OS HOMENS
CHAMAM DE
CORAGEM.

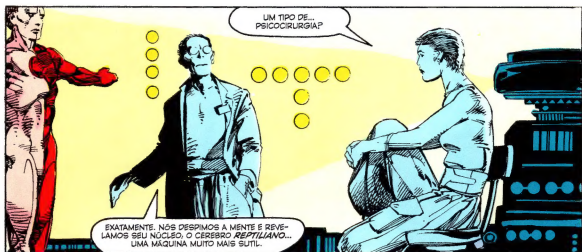


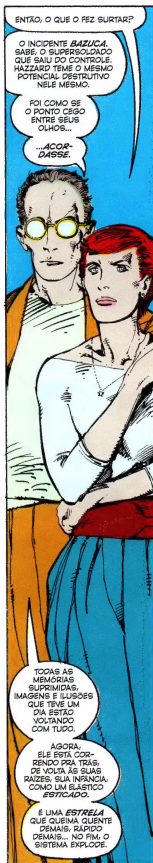
SOM, O RESTO
É SO UMA MASSA
CONTORCIDA DE
NERVOS, MÚSCULOS
E OSSOS... TUDO
TRABALHANDO A
PARTIR DAS FAÍSCAS
VIOLENTAS DO
CÉREBRO.

O HOMEM SE DEBATE
NESSE MAR DE IMPULSOS,
MEMÓRIAS, FOBIAS... E,
NO FIM, É TORNADO
IMPOTENTE.

EU TOMO AS REDEAS
NOS MEUS PUNHOS E
AS TORÇO NUMA MOÇA
QUE CONSIGO
DIRECIONAR...

...A MEU
BEL-PAZER.





ENTÃO, O QUE O FEZ SURTAR?

O INCIDENTE **BAZUCA**. SABE, O SUPERSOLDADO QUE SAIU DO CONTROLE. HAZZARD TEME O MESMO POTENCIAL DESTRUTIVO NELE MESMO.

FOI COMO SE O PONTO CEGO ENTRE SEUS OLHOS...

...ACORDASSE.

TODAS AS MEMÓRIAS SUPRIMIDAS, IMAGENS E ILUSÕES QUE TEVE UM DIA ESTÃO VOLTANDO COM TUDO.

AGORA, ELE ESTÁ CORRENDO PRA TRÁS, DE VOLTA ÀS SUAS RAÍZES, SUA INFÂNCIA, COMO UM ELÁSTICO ESTICADO.

É UMA **ESTRELA** QUE QUEIMA QUENTE DEMAIS, RÁPIDO DEMAIS... NO FIM, O SISTEMA EXPLODE.



"A SEGUIR, ELE VAI ENTRAR EM COLAPSO, COMO UM **BURACO NEGRO**... SUICÍDIO, CLARO... OU VAI VIRAR UMA **SUPERNOVA**... E LEVAR JUNTO UM MONTE DE GENTE."

"TEMO QUE HAZZARD SEJA UMA **SUPERNOVA**. SUA MISSÃO É FORÇÁ-LO A TOMAR O OUTRO RUMO: FAÇA-O SE DESTRUIR."

"HAZZARD AMA DUAS COISAS... TIRANDO SEUS PAIS, CLARO... **DEUS** É A MÃE."

"DUVIDO QUE VOCÊ VÁ ENCONTRAR **DEUS** EM ALGUM LUGAR, MAS PODE SER CAPAZ DE USAR A MÃE PRA APERTAR OS BOTÕES CERTOS NO CÉREBRO DELE."

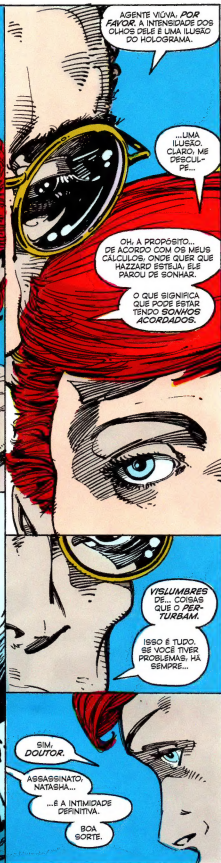


SEIS, SEIS, SEIS, O NÚMERO DA BESTA...

"COMO É?"

OS OLHOS DELE...

SÃO PENETRANTEMENTE ARDEN-
TES...



AGENTE VÍGIA, POR FAVOR, A INTENSIDADE DOS OLHOS DELE É UMA ILUSÃO DO HOLOGRAMA.

...UMA ILUSÃO, CLARO, ME DÊSCULPE...

OH, A PROPOSIÇÃO... DE ACORDO COM OS MEUS CÁLCULOS, ONDE QUER QUE HAZZARD ESTEJA, ELE PAROU DE SONHAR.

O QUE SIGNIFICA QUE PODE ESTAR TENDO SONHOS ACORDADOS.

VISLUMBRES DE... COISAS QUE O PERTURBAM.

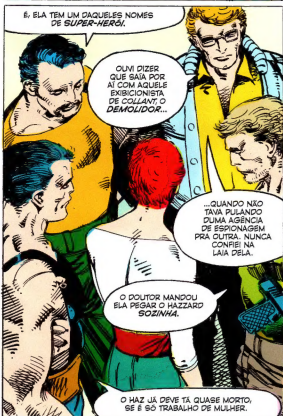
ISSO É TUDO. SE VOCÊ TIVER PROBLEMAS, HÁ SEMPRE...

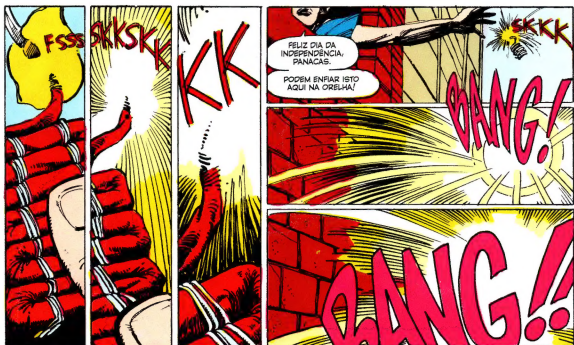
SIM, DOUTOR.

ASSASSINATO, NATASHA...

...É A INTIMIDADE DEFINITIVA.

BOA SORTE.





ANN
NOCENTI
ROTEIRO

BARRY
WINDSOR-
SMITH
DESENHOS

WINDSOR-
SMITH/
WIACEK
ARTE-FINAL

MAX
SCHEELE
CORES

RALPH
MACCHIO
EDITOR

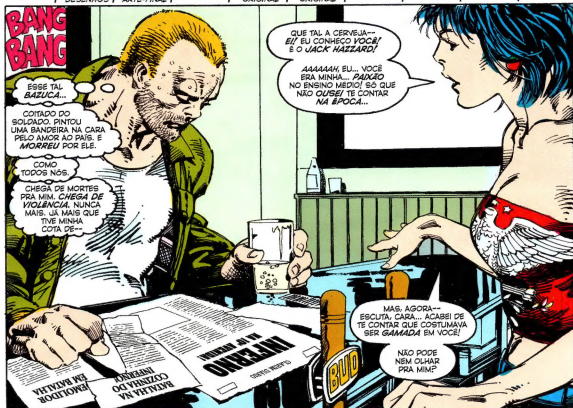
JIM
SHOOTER
EDITOR-CHEFE
ORIGINAL

RODRIGO
BARROS
TRADUÇÃO

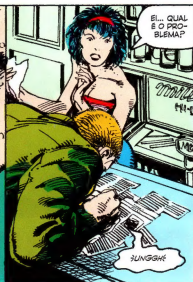
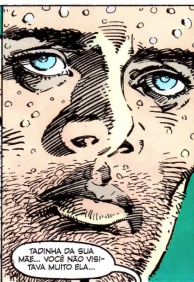
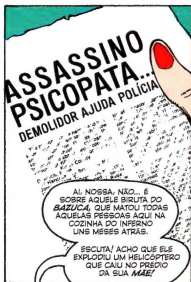
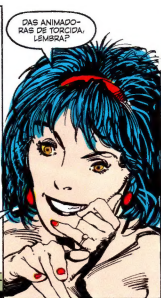
PAULO
FRANÇA
ADAPTAÇÃO

FERNANDO
CHAKUR
LETRAS

DANDARA
PALANKOF
EDITORA



SONHADOR AMERICANO



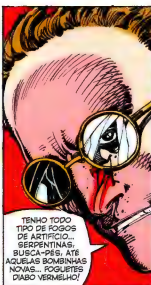




AI, ZÉ!

VENI
COMEMORAR
TAMBÉM!

É SEMPRE
DIA DA
INDEPENDÊNCIA
EM NOVA
YORK!

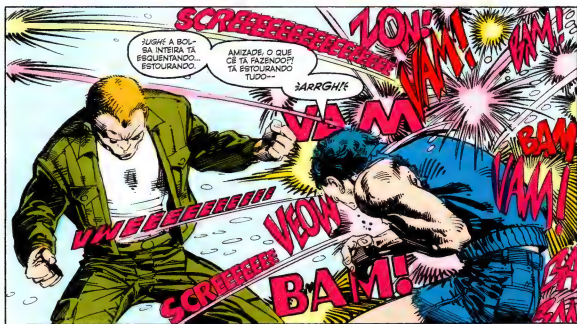


TENHO TODO
TIPO DE FOGOS
DE ARTIFÍCIO...
SERPENTINAS,
BUSCA-PEIS, ATÉ
AQUELAS BOMBINHAS
NOVAS... FOGUETES
DIABO VERMELHO!



O QUE
ME DIZ, SIM-
PATIA? UNS
BUSCA-
PEIS?

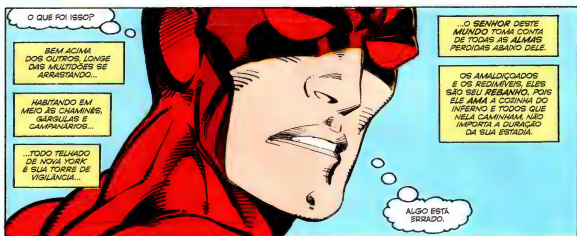
COMEMORA SUA
LIBERDADE, SOLDADO,
É O DIA DA INDE-
PENDÊNCIA!



JURGE A BOL-
SA INTEIRA, TÁ
ESQUENTANDO...
ESTOURANDO!

AMIZAÇO, O QUE
CÊ TÁ FAZENDO?
TÁ ESTOURANDO
TUDO--

¡ARRGH!



O QUE FOI ISSO?

BEM ACIMA
DOS OUTROS, LONGE
DAS MULTIDÕES SE
ARRASTANDO...

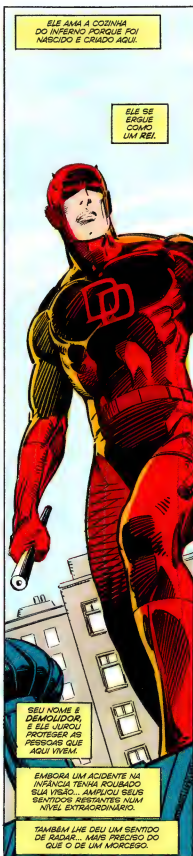
HABITANDO EM
MEIO ÀS CHAMINÉS,
GARGULAS E
CAMPANÁRIOS...

...TODO TELHAÇO
DE NOVA YORK
É SUA TORRE DE
VIGILÂNCIA...

...O SENHOR DESTA
MUNDO TOMA CONTA
DE TODAS AS ALMAS
PERDIDAS ABAIXO DELE.

OS AMALDIÇADOS
E OS REDIMÍVEIS, ELAS
SÃO SEU REBANHO. POIS
ELE AMA A COZINHA DO
INFERNO E TODOS QUE
NELA CAMINHAM, NÃO
IMPORTA A DURAÇÃO
DA SUA ESTADIA.

ALGO ESTÁ
ERRADO.





DEMOLIDOR... SO-CORRO.

NÃO... DO OUTRO LADO! PEGA O CARA QUE TÁ CORRENDO!

MELHOR APANHAR AQUELE SUJEITO-- NÃO, SUA VÍTIMA ESTÁ MACHUCADA DEMAIS...



COITADO DO PIVETE.

OLHA PRA MÃO DELE... TAVA FAZENDO O SINAL DA CRUZ... ACHO QUE SABIA QUE ERA SUA HORA.

É MAIS PROVÁVEL QUE TENHA SE ASSUSTADO COM O CARA VESTIDO DE DIABO.

TARDE DEMAIS, ENFARTE FLUMINANTE, COMO ISSO É POSSÍVEL?

SU DEBIA FECHAR SEUS OLHOS.

PERDER UM MEMBRO DE SEU REBANHO MACHUCA.



DEBIA TER IDO ATRÁS DAQUELE--

MAS NÃO FUI... NÃO REALIZEI NADA. NÃO AJUDEI NINGUÉM.

NÃO SEJA TÃO DURO CONSIGO MESMO, DEMOLIDOR. NÃO PODIA FAZER NADA.



NATASHA! O QUE ESTÁ FAZENDO AQUI!

VENHO SEGUINDO O SUJEITO QUE ACABOU DE MATAR ESSE POBRE COITADO.

O ASSASSINO É UM AGENTE RENEGADO... VOU CAPTURA-LO ESTA NOITE.



É MELHOR VOCÊ ME CONTAR TUDO.

NÃO PODEMOS IR PRA UM LUGAR MAIS RESERVADO.

SABE QUE SEMPRE COITEI CONVERSAR COM MASCARADOS.



DEPOIS.

BOM, ESSA É A HISTÓRIA DELE, MATT.

MINHA AGÊNCIA DE ESPIONAGEM ESTÁ NERVOSA PORQUE, SE HAZZARD SURTIR COMO BAZUCA FEZ, VÃO TER QUE LEVAR A CULPA PELOS DOIS...

BAZUCA NÃO É UM DOS NOSSOS, MAS NINGUÉM QUER LEVAR A CULPA POR ELE.

TENHO QUE NEUTRALIZAR ESSE POBRE SOLDADO E PRENDE-LO. UM SERVIÇO PARTICULAR CONFORTÁVEL... DEVE ME MANTER NA VIDA BOA POR ANOS.



QUE FOI?

AH, DROGA!
ESQUECI QUE NÃO
POSSO MENTIR
PERTO DE VOCÊ.
CONSEGUE LER
BASTINEN-
TOS.

OLHA, EU
CONTEI TUDO
QUE POSSO.
SOU FREELAN-
CEIR. LEMBRA?
ACEITEI ESTE
SERVIÇO PELO
DINHEIRO, E VOU
ATÉ O FIM.
MAS AI--



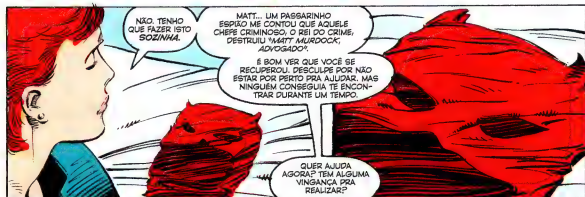
TUDO BEM. CONFIO
EM VOCÊ. MAS QUERIA SA-
BER SOBRE ESSA ORGANI-
ZAÇÃO PRA QUAL ESTÁ
TRABALHANDO.

SÃO DO TIPO SECRETO
COMUM... BEM PROFISSIO-
NAIS, MAS A UM PASSO
DO HOSPÍCIO.

OLHA, NATASHA, MINHA
OFERTA PERMANECE... EU GOS-
TARIA MUITO DE AJUDÁ-LA A
PEGAR ESSE SUJEITO...



...ELE MA-
TOU ALGUÉM
DO MEU
TERRITÓRIO.



NÃO. TENHO
QUE FAZER ISTO
SOZINHA.

MATT... UM PASSARINHO
ESPIRO ME CONTOU QUE AQUELE
CHEFE CRIMINOSO, O REI DO CRIME,
DESTRUIU "MATT MURDOCK",
ADVOGADO".

É BOM VER QUE VOCÊ SE
RECLUPEROU. DESCULPE POR NÃO
ESTAR POR PERTO PRA AJUDAR. MAS
NINGUÉM CONSEGUIA TE ENCON-
TRAR DURANTE UM TEMPO.

QUER AJUDA
AGORA? TEM ALGUMA
VINGANÇA PRA
REALIZAR?



NÃO.

ENTÃO, AGORA
ASSUMIU A PROTE-
ÇÃO DA COZINHA
DO INFERNO?

ENGRACADO,
EU NÃO ESPERAVA
QUE AINDA ESTI-
VESSE VESTIDO
DE DIABO...

...OLHA, VOCÊ
PODE VIR COMIGO
ESTA NOITE.

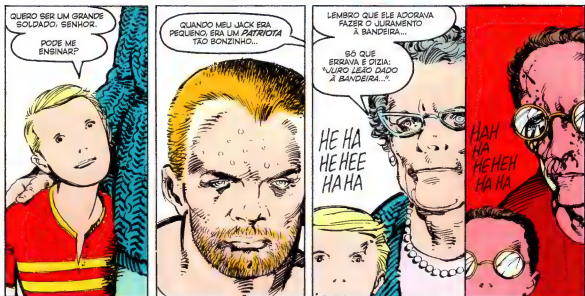
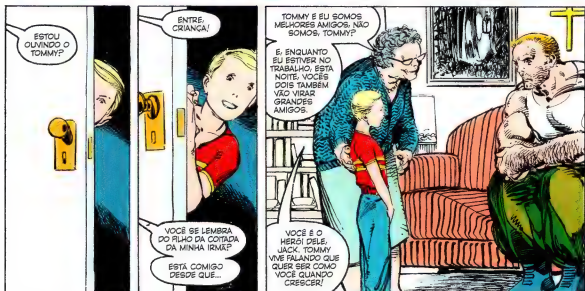
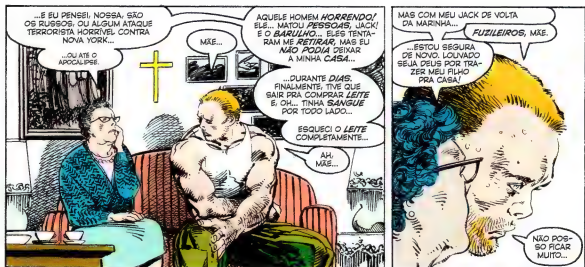


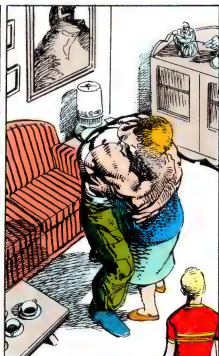
O QUE A
FEZ MUDAR
DE IDEIA?

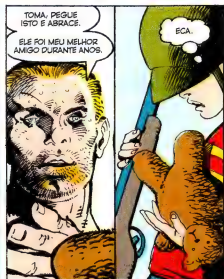
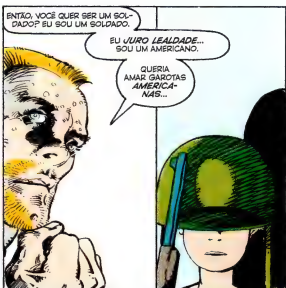


AH, NADA.

TOMA A
SUA MAS-
CARA.









OLHA, TOMMY... VOCÊ TEM QUE ME COLOCAR EM PRISÃO DOMICILIAR COMO UM BOM AMERICANO.

TOMA, ABRÇA ISTO.



É PESADA.

MANEIRO!



ISSO AÍ NAS SUAS MÃOS É UM MONSTRO.

APORTE ESSE GATILHO UMA VEZ. E VOCÊ MORRE. SUA VIDA INTEIRA MUDA. NUNCA MAIS VAI SER O MESMO.

APONTE ESSA COISA PRA MIM E NÃO ME TIRE DA MIRA, E FIQUE PRONTO PRA ATIRAR.



...SE CHAMAVA PROJETO ENFANTE.

O POLÍTER USOU BIORRETROALIMENTAÇÃO, HIPNOSE, ELETRÔNICOS...

E AGORA HAZZARD CONSEGUE EXPLODIR O CORAÇÃO DE UM HOMEM QUANDO QUER?

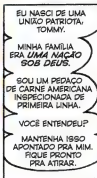
QUE ÓTIMO.



NÃO IMPORTA ONDE VOCÊ SE SENTA NA CASA DA MAMÃE, SEMPRE DÁ PRA VER UM CRUCIFIXO.



ELA ESPERA SUAS ÁGUAS DOURADAS TODO DIA. MINHA MAMRE. MEU PAIS.



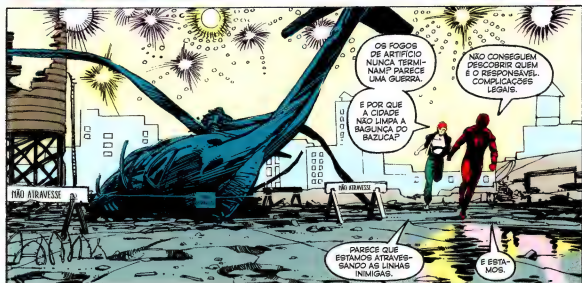
EU NASCI DE UMA UNIÃO PATRIOTA, TOMMY.

MINHA FAMÍLIA ERA UMA NAÇÃO SOB DEUS.

SOU UM PEDAÇO DE CARNE AMERICANA INSPECIONADA DE PRIMEIRA LINHA.

VOCÊ ENTENDEU?

MANTENHA ISSO APONTADO PRA MIM. FIQUE PRONTO PRA ATIRAR.



NÃO ATRAVESSA

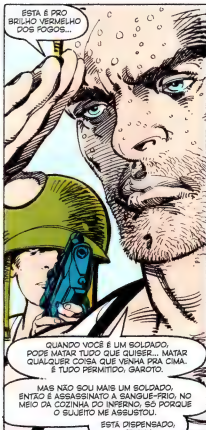
OS FOGOS DE ARTIFÍCIO NUNCA TERMINAM? PARECE UMA GUERRA.

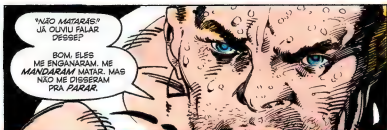
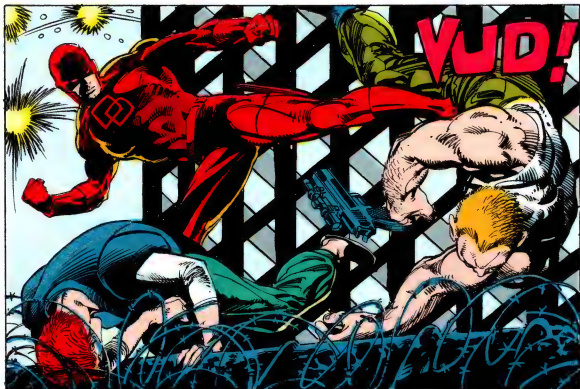
E POR QUE A CIDADE NÃO LIMPA A BAGUNÇA DO BAZUCA?

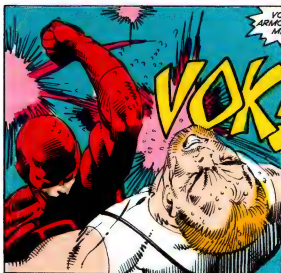
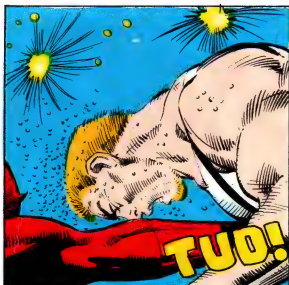
NÃO CONSEGUEM DESCOBRIR QUEM É O RESPONSÁVEL. COMPLICAÇÕES LEGAIS.

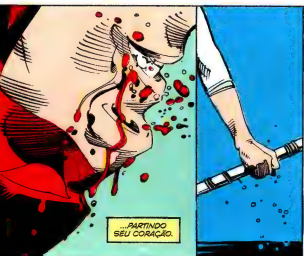
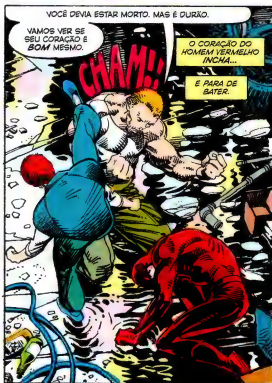
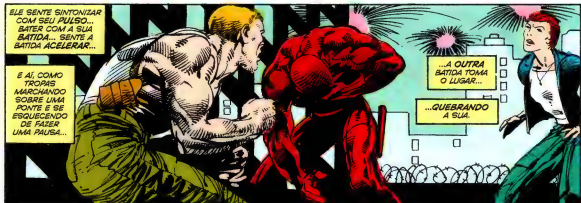
PARCE QUE ESTAMOS ATRAVESANDO AS LINHAS INIMIGAS.

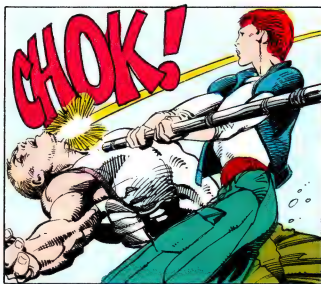
E ESTAMOS.

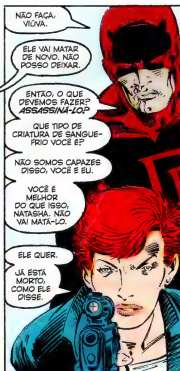


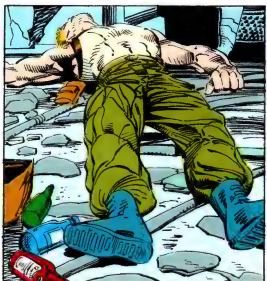
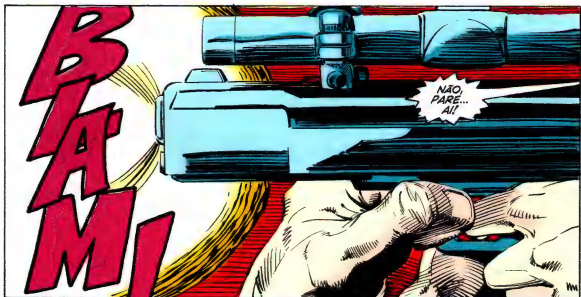
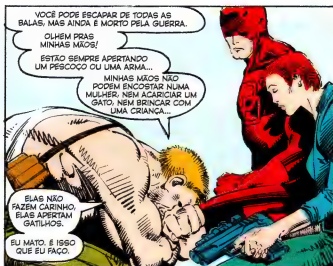


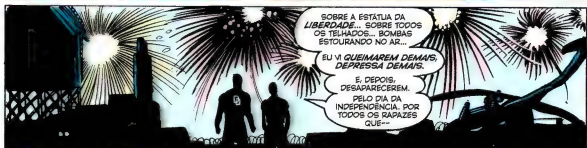














DAREDEVIL 238 (janeiro de 1987)

Capa por Arthur Adams e Klaus Janson

O TIGRE VIVE PELAS
PRESAS E GARRAS.

225 QUILOS DE TENDÕES
TENSO E PODER RETESADO, ELE É
VIOLENCIA ATÉ EM REPOUSO.

ELE DORME,
ACASALA, CAÇA, MATA...
E COME.

QUANDO EM CATIBEIRO
OU DOMESTICADO, O TIGRE
COMEÇA A EXIBIR UM COM-
PORTAMENTO ANORMAL.
ELE CAMINHA PELOS LIMITES
DE SEU TERRITÓRIO, COME
PEDRAS E TERRA, ATACA SEM
PROVOCAÇÃO, CONSUME OS
PRÓPRIOS EXCREMENTOS.

MAS ESSE
É O ANIMAL.

ESTE É O HOMEM.

Stan Lee
apresenta
**ACOMPANHA
AS GARRAS**

**ANN
NOCENTI**
roteiro

**SAL BUSCEMA &
STEVE LEIALOHA**
arte

**MAX
SCHEELE**
cores

**RALPH
MACCHIO**
editor original

JIM SHOOTER
editor-chefe
original

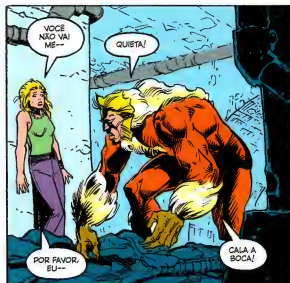
**RODRIGO
BARROS**
tradução

**PAULO
FRANÇA**
adaptação

**GISELE
TAVARES**
letras

**DANDARA
PALANKOF**
editora





FALTA ALGUMA COISA. SEUS LÁBIOS
SE RETORCEM E UM RONCO FERÓZ
RESSOA DENTRO DO SEU PEITO.



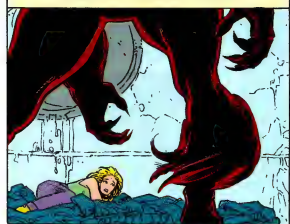
O HOMEM QUE USA O
NOME DE UM TIGRE EXTINTO
ABRE SEUS SENTIDOS.



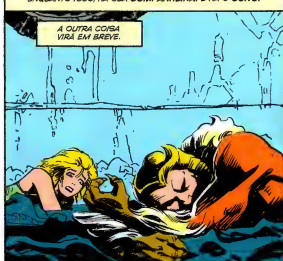
DENTRO DE SEGUNDOS, ELE PROVA.
CHEIRA, OUE TUDO DE QUE PRECISA. OS
TUNEIS ESTÃO VAZIOS POR QUILÔMETROS.
NADA PARA CAÇAR OU SER CAÇADO.



ELE É DENTES-DE-SABRE, E GOSTA DE MATAR.
ENTÃO, TENTA SER PAGO POR ISSO. HOJE EM DIA, O BOM
DINHEIRO ESTÁ SENDO PAGO PARA MATAR MUTANTES. ELE
JÁ MASSACROU ALGUNS MORLOCKS, E ESTÁ ESPERANDO
A CONFIRMAÇÃO PARA ELIMINAR OS X-MEN.



ENQUANTO ISSO, HÁ SUA COMPANHEIRA. E HÁ O SONO.



AQUELES TÚNEIS ÚMIDOS E SINUOSOS ENCONTRAM-SE ABAIXO DE MANHATTAN. ESTE HOMEM PREFERE FICAR ACIMA.

AQUI É A COZINHA DO INFERNO, E ELE É O AUTOPROCLAMADO PROTETOR DE TODOS QUE CAMINHAM POR ESTE TERRITÓRIO.

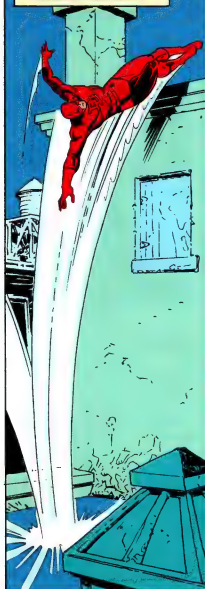
UM SALTO RECORDISTA O LEVA PARA O TELHADO SEGUINTE.



ELE POUÇA, DESLIZANDO COMO SE ESTIVESSE MARCANDO O PONTO DA VITÓRIA NUM JOGO DE BEISEBOL.

SE ALGUÉM VISSSE, LHE DARIAM UM TROFÉU. SE SOUBESSESEM QUE ELE ERA CEGO, LHE DARIAM UMA MEDALHA DE HONRA.

SEU PULO ALTO ULTRAPASSA EM VÁRIOS METROS O RECORDE OLÍMPICO, MAS QUEM ESTÁ MARCANDO?



ELE PAUSA, TENSO, COMO UM CORREDOR NA LINHA DE LARGADA.



SUA VISÃO NÃO LHE É ÚTIL, PERDIDA NUM ACIDENTE NA INFÂNCIA. MAS ELA É COMPENSADA PELO SENTIDO DE RADAR, ADQUIRIDO COMO RESULTADO DAQUELE ACIDENTE, QUE LHE DIZ TUDO DE QUE PRECISA SABER.

BOM, ESSA É UMA BRIGA QUE NÃO POSSO IMPEDIR.

NÃO É DA MINHA CONTA.

ACHO QUE ESSES CÃES NUNCA DAVIDRIAM ESSE BECO. ANIMAIS SÃO BEM EGOÍSTAS, SE VOCÊ PARAR PRA PENSAR.

SE O HOMEM NÃO POSSUI O INSTINTO DE DAR, ELE PLO MENOS APRENDE COMO.



E O CACHORRO MELHOR VENCE.



ESSE CHEIRO...
O CACHORRO
ESTÁ COMENDO
BOLO MOFADO...
BORRACHA DE CAFÉ...
LIXO.

ESSA É A VIDA SELVAGEM DA CIDADE.
OS ANIMAIS DA SELVA.

NÓS DESPEJAMOS TANTO CONCRETO
E AÇO NA ILHA DE MANHATTAN QUE AS
VEZES NEM PARECE MAIS O PLANETA
TERRA. NÃO SOBROU NADA DO LADO
MAIS BENEVOLENTE DA NATUREZA.

E AS FERAS
QUE HABITAM AQUI
COMEM LIXO.



O QUE...? UMA AMEAÇA... UM GRITO... TRÊS
BATIMENTOS, TRÊS HOMENS, PÓLVORA SUFI-
CIENTE PRA DUAS ARMAS, QUATRO
QUARTERES A SUPOSTE.



ELE PARTE SUA CORRIDA
INICIAL DE 35 METROS
DEVIA LHE GARANTIR UMA
MEDALHA DE OURO.



ELE SALTA
COM A FA-
CILIDADE DE
UM GINASTA
CAMPEÃO...



...JOGA O HOMEM
NO CHÃO IGUAL A UM
CAUBÓ! DOMANDO UM
TOURO SELVAGEM.

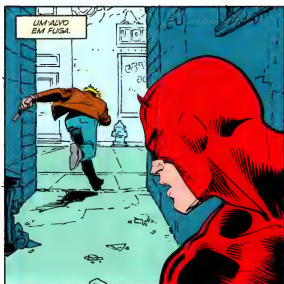
DEMOLIDOR!
AH, QUE PORCARIA!

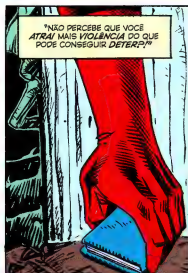
DE NOVO,
NÃO...

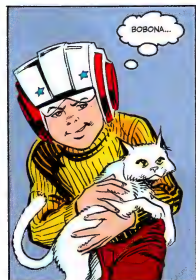
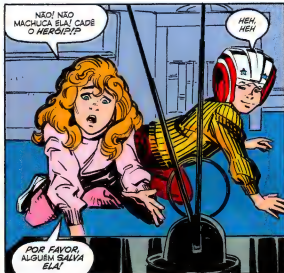
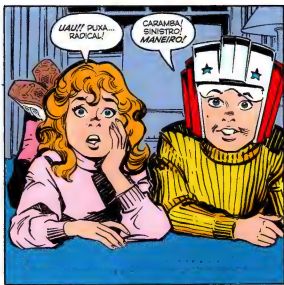
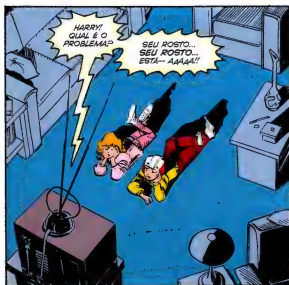


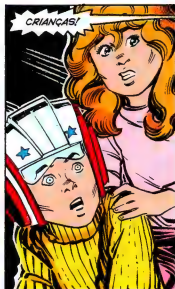
DE NOVO,
SIM.

ME EM-
PRESTA SEU
CINTO?

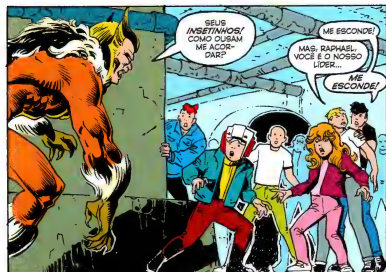




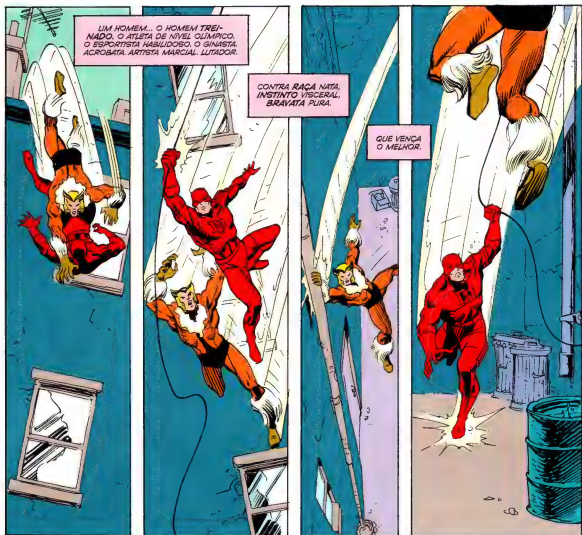












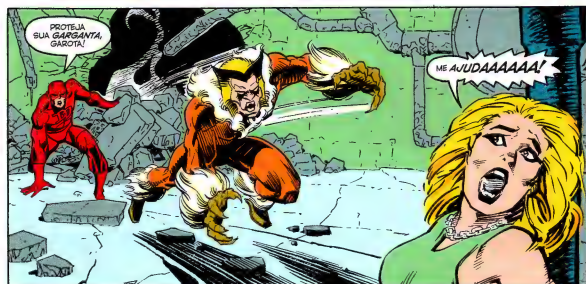


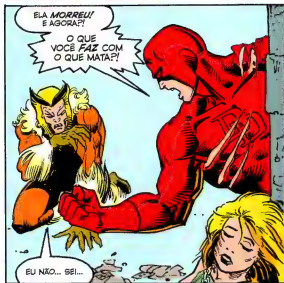
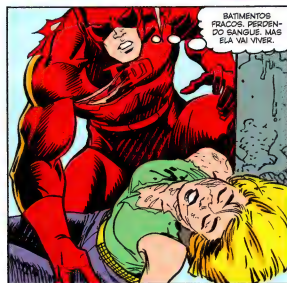
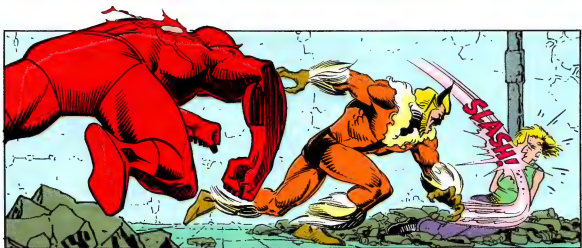


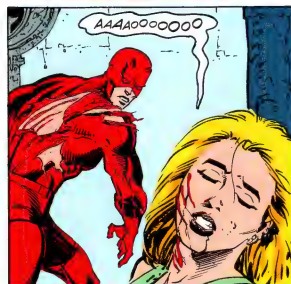














É COMO SE
ME QUISSESSE, MAS
NÃO TINHA CERTEZA
DO MOTIVO.

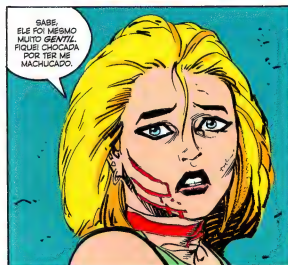
EU TIVE MEDO...
MAS, MAIS DO QUE
ISSO, SENTI PENA DELE.
É UM HOMEM PRESO
NO CORPO DE
UM ANIMAL.

PARECIA
TÃO CONFUSO,
COMO SE TIVESSE
UM ANSEIO QUE
NUNCA PUDESSE
SATISFAZER.

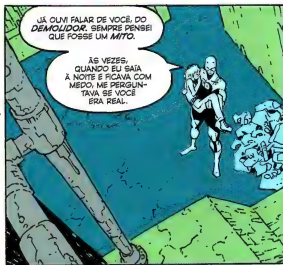


PRONTO,
ISTO VAI PA-
RAR O SAN-
GRAMENTO.

OBRIGADA.



SABE,
ELE FOI MESMO
MUITO GENTIL.
FIQUEI CHOCADA
POR TER ME
MACHUCADO.



JÁ OUVI FALAR DE VOCÊ, DO
DEMOLIDOR. SEMPRE PENSEI
QUE FOSSE UM MITO.

ÀS VEZES,
QUANDO EU SAÍA
À NOITE E PICAVA COM
MEDO, ME PERGUN-
TAVA SE VOCÊ
ERA REAL.



EU OLHAVA PRO ALTO
DOS PRÉDIOS E FINGIA
QUE VOCÊ TAVA LÁ, ME
VIGIANDO, PROTEGENDO
A MIM E A COZINHA DO
INFERNO, O MEU LAR.
AÍ, ME SENTIA
SEGURA.

É UMA
SENSAÇÃO TÃO
BOA SABER
QUE VOCÊ
EXISTE.



EU SÓ QUERIA QUE
SOUBESSE DISSO.

OBRIGADO.

É FOI POR
ISSO QUE FUI
CAÇADO...
SÓ PORQUE EU
EXISTO.

A SEGUIR: CONHEÇA PODRIDÃO!!

MARVEL
25th
ANNIVERSARY



75c US
95c CAN
239 FEB
02459

APPROVED
BY THE
COMICS
CODE
AUTHORITY

DAREDEVIL



DAREDEVIL 239 (fevereiro de 1987)

Capa por Arthur Adams

OS ÓRGÃOS INTERNOS
ARROTAM, ENTORNAM, VIBRAM.

A BOCA DE UMA
PORNALHA CONSUME
SEU ALIMENTO E
O CONVERTE.

O CANO D'ÁGUA BOMBEIA,
AS CALDEIRAS BATEM, E CANOS
PEGAM O FLUXO DE LÍQUIDO, O
PULSO DE ENERGIA, E ENVIAM
PARA O CORPO DO PRÉDIO, PARA
MANTE-LO VIVO E AQUECIDO.

ESTAMOS NAS
ENTRANHAS DE UM
ARMAZÉM INDUSTRIAL, UM
PORÃO QUE UM HOMEM
CHAMA DE LAR.

EU ESTAVA TE
VIGIANDO, E VOCÊ PEGOU.
PEGOU A PODRIDÃO.

EXISTEM VIRUS AGORA
QUE SÃO MAIS INTELIGENTES DO QUE A
GENTE. SE ESCONDEM
NAS NOSSAS CORREN-
TES SANGÜÍNEAS E SÃO
ESPERTOS DEMAIS PARA
ANTICORPOS DETECTA-
REM. NENHUM EXERCÍ-
CITO ESTÁ COMBATE-
NDO ELAS.

SÃO
FURTIVOS,
TRAÍDOEIRO,
LETAIS.

EU TE VI BÉBADA E BEBENDO,
VI SE RECOSTAR E CURTIR AQUELA
SENSAÇÃO DE NEURÔNIOS
MORRENDO, E DAI QUE VEM A
DOIDEIRA, DA SENSÇÃO DOS
NEURÔNIOS GRITANDO
E MORRENDO.

Stan
Lee
apresenta

ENCANAMENTO DEFEITUOSO

ANN
NOCENTI
roteiro

LOUIS
WILLIAMS
desenhos

WILLIAMSON
& ISHERWOOD
arte-final

MAX
SCHEELE
cores

RALPH
MACCHIO
editor original

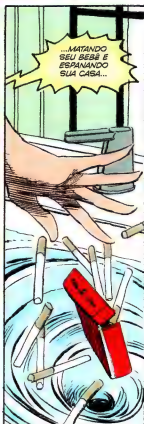
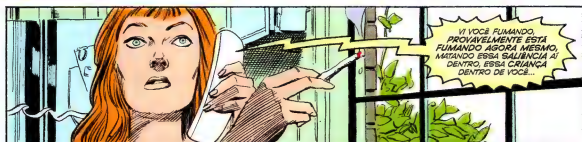
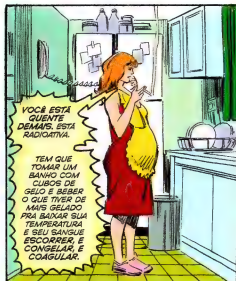
JIM SHOOTER
editor-chefe
original

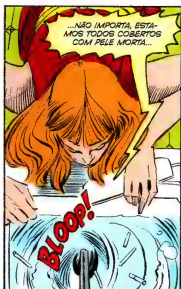
RODRIGO
BARROS
tradução

PAULO
FRANÇA
adaptação

FERNANDO
CHAKUR
letras

DANDARA
PALANKOF
editora





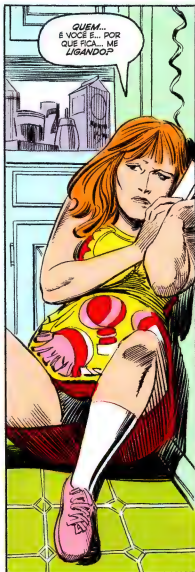
...NÃO IMPORTA, ESTAMOS TODOS COBERTOS COM PELE MORTA...



...PELE ESTÁ SEMPRE MORRENDO E DESCAMANDO E SE AMONTANDO À NOSSA VOLTA, SE INTITULANDO PÉ.



VOCÊ É UMA PODRIDÃO. EU SOU UMA PODRIDÃO. VOCÊ NÃO ESTÁ MENTINDO, ESTÁ MORRENDO.

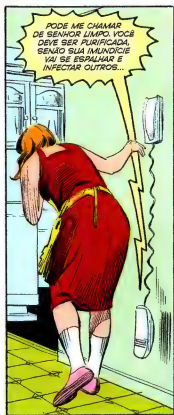


QUEM... É VOCÊ É... POR QUE FICA... ME LISANDO?



QUEM É VOCÊ, E POR QUE FICA ME ESCUTANDO?

SOU IGUAL A UMA BATIDA DE CARRO, TODO AQUELE METAL RETORCIDO E CHAMINA REPULSIVA, MAS VOCÊ TEM QUE DIMINUIR A VELOCIDADE E OLHAR, NE?



PODE ME CHAMAR DE SENHOR LIMPO, VOCÊ DEVE SER PURIFICADA, SENÃO SUA IMUNDÍCIE VAI SE ESPALHAR E INFECTAR OUTROS...



ISSO FOI UMA DELÍCIA.

NA PRÓXIMA... EU GOSTARIA DE FAZER CONTATO.





CLARO, VOADOR.
CLARO, OTÁRIO.

SÓ ESTOU DE
PASSAGEM.



VOCÊ É MANEIRO
DEMAIS, HERÓOI!

NUNCA TE VI
DEMOLIR NADA!

PRA
MIM É UM
COVARDE!

DEMOLIDOR
NÃO QUE,
MANE?



PASSARAM-SE 20 ANOS DESDE
A PRIMEIRA VEZ EM QUE OUVI ESSE
APÊLIDO. SÃO MUITOS ANOS.
JÁ SOU CRESCIDINHO.

ENTÃO, POR QUE AS PRO-
VOCACÕES AINDA
DOEM TANTO?



DEMOLIDOR,
DEMOLIDOR.
HAHAHA!

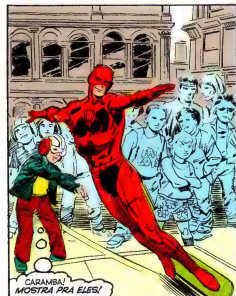
OLHA! NÃO
IMPORTA O QUE
A GENTE FAZ COM
O OTÁRIO...

...ELES
NÃO REVIDA!

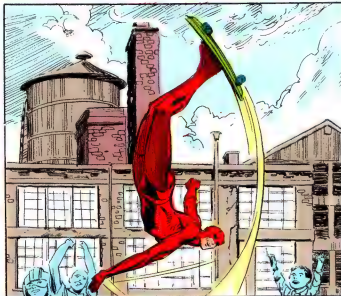
...PORQUE
O PAPEI
MANDOU NÃO
REVIDAR...
HIHIHI!

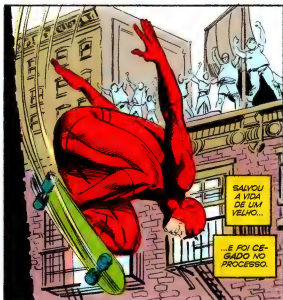


DEMOLIDOR
NÃO QUÊ?



CARAMBA!
MOSTRA PRA ELES!





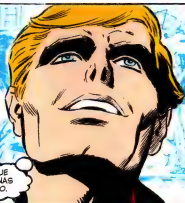
LOGO.

EITA, ESSE É
ENGRACADO... QUE
JEITO DE ANDAR!
HAHAHA.

AS PESSOAS SÃO
MESMO DE MUITOS
JEITOS ESTRANHOS
E MARAVILHOSOS.
COMO QUALQUER UM
PODE PENSAR QUE
NÃO EXISTE UM
CRIADOR POR
TRÁS DE TUDO ISTO?

SE BEM QUE EU SOU
O ÚNICO QUE ENXERGA
ESTE MUNDO ESPECIAL. O MUNDO
DE CONTORNOS E FORMAS
QUE MEU RADAR ME MOSTRA.

ACHO QUE
SOU APENAS
SORTUDO.

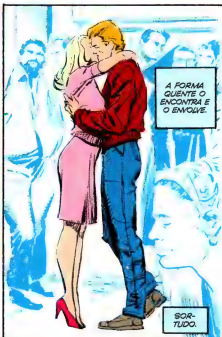


DA MIRÍADE
DE CORPOS
INFINITAS,
UMA DELAS
SE DESTACA.

PARA OS
OLHOS
DELE, É A
ESSÊNCIA
DA GRACIO-
SIDADE, DA
BELEZA.

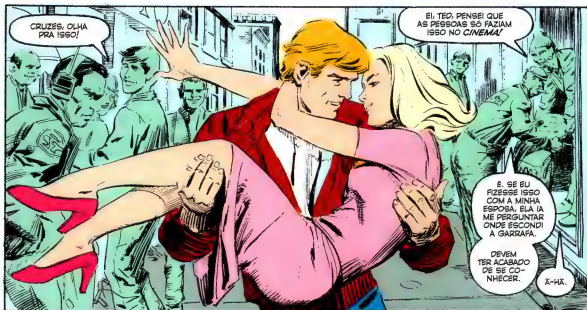


A FORMA É QUENTE E
VERMELHA, E BRILHA COMPLE-
TAMENTE COLORIDA PELO
AMOR. O AMOR DELES.



A FORMA
QUENTE O
ENCONTRA E
O ENVOLEVA.

SOR-
TUDO.



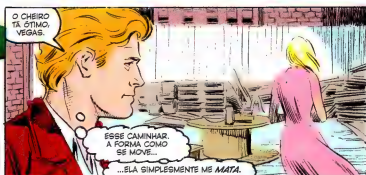
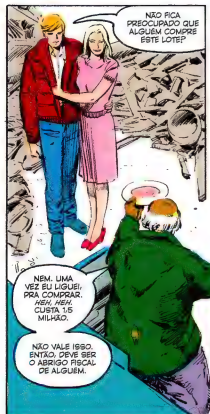
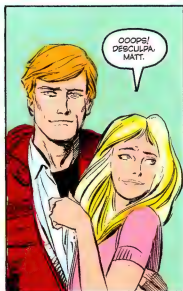
CRUZES, OLHA
PRA ISSO!

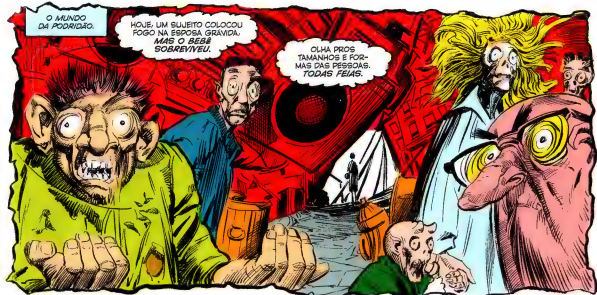
EI, TED, PENSEI QUE
AS PESSOAS SÓ FAZIAM
ISSO NO CINEMA!

É. SE EU
FIZESSE ISSO
COM A MINHA
ESPOSA, ELA IA
ME PERGUNTAR
ONDE ESCONDI
A GARRAFA.

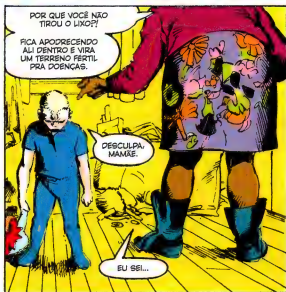
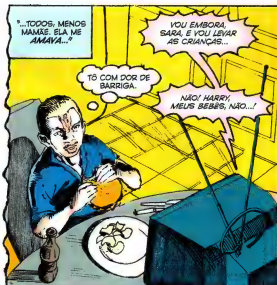
DEVEM
TER ACABADO
DE SE CO-
NHECER.

À-HÁ.











AGORA, ESTE REFRIGERANTE É O QUE A GENTE CHAMA DE ÁCIDO; ENQUANTO VOCÊ TOMA ELE, ELE COME VOCÊ!

ENTÃO, TEMOS QUE JOGAR FORA...



PERÁ!... VAMOS COLOCAR UM POQUINHO AQUI!... AGORA, ME DÁ UMA MOEDA!



JOGAMOS ESTA MOEDA DE COBRE... TÁ VENDO AS BOLHAS ATACANDO ELA?

NA SEMANA QUE VEM, VAMOS TIRÁ-LA E VOCÊ VAI VER QUE FICOU TODA CORROÍDA!

PLIM!
SSZZ!



SE REFRIGERANTE APODRECE MOEDAS, IMAGINA O QUE ESTÁ FAZENDO AGORA MESMO NA SUA BARRIGUINHA!

AGORA, ABAIXA AQUI COMIGO!



SABE, NA SUA BARRIGUINHA, VOCÊ TEM TODAS ESSAS MANGUISAS RETORCIDAS E CANOS INTESTINAIS, IGUAL AO ENCANAMENTO. TUDO ENTUPIDO E APODRECENDO COM REFRIGERANTE, BOLINHOS E HAMBÚRGUERES...

VIU? JOGUE A COISA ERRADA DENTRO DELES, E OS CANOS APODRECEM!



VOCÊ NÃO QUER DEFEITO NO ENCANAMENTO, QUER?

PARA COM ISSO! SE CHUPAR O DEDO, VAI FICAR DEFORMADO!

ALÉM DO MAIS, ENCOISTOU NAQUELA MOEDA! NÃO SABE QUEM ENCOISTOU NELA ANTES DE VOCÊ!

SLAP!



DINHEIRO É A COISA MAIS SUJA DE TODAS. POR QUE ACHA QUE CHAMAM DE PODRE DE RICO?

AH, MEU BEBEZINHO PRECIOSO; EU SÓ NÃO QUERO QUE ESTE MUNDO PODRE TE MACHUQUE... TENHO QUE TE PROTEGER!

PORQUE SUA MAMÃE TE AMA DE MORRER, SABIÁ?

...ELA ME AMA, ELA ME DISE ISSO.

DO LADO DE FORA DE UM AUDITÓRIO...



VOCÊ NÃO ESPERAVA A REAÇÃO HOSTIL?

SRA. ROMANOFF, VAI CONTINUAR A LIDERAR A CAMPANHA "SUPER-HERÓIS CONTRA AS DROGAS" APESAR DA RESISTÊNCIA?



SERÁ QUE PODE COMENTAR SOBRE...

AFASTEM-SE, TODOS VOCÊS. OU VÃO SE ARREPENDER.



NATASHA...



JT
ANY



O QUE ESTÁ FAZENDO AQUI?

VOCÊ ME AVISOU QUE ESSA COLEÇÃO DE IMPRENSA ERA UMA IDIOTICE.



PENSI QUE... QUER DIZER, SUPOSTAMENTE, AS CRIANÇAS NOS ADMIRAM, MATT.

OS HERÓIS ESPORTIVOS QUE SE DECLARAM CONTRA DROGAS CAUSARAM UM EFEITO...

PENSI QUE, SE EU DISSÉSSE A ELES QUE SUPER-HERÓIS TAMBÉM NÃO USAM DROGAS, TALVEZ... UM MONTE DAQUELAS POBRES CRIANÇAS... FOSSE PARAR.

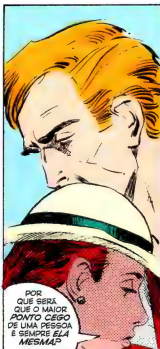
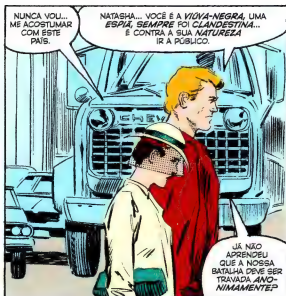
MAS AS COISAS ESTÃO MUDANDO, MATT.

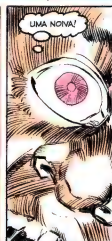


NÃO NOS CHAMAM MAIS DE SUPER-HERÓIS!

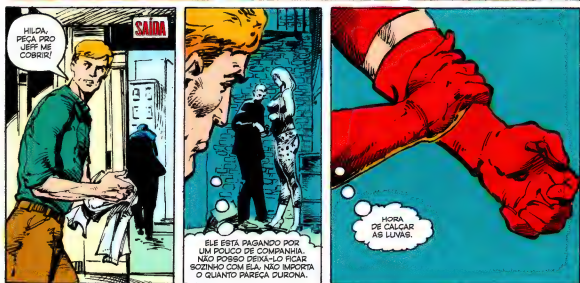
ALGUÉM BERROU QUE SOMOS UMA VARIAÇÃO ABERRANTE DA HUMANIDADE, UM VIRUS.

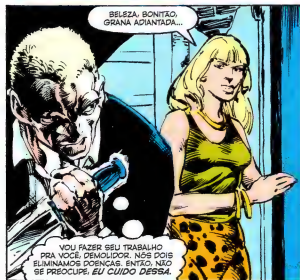
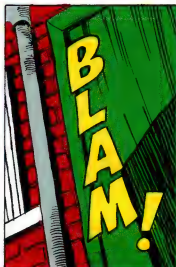
OUTRA PESSOA NOS CHAMOU DE IMAS DE VIOLENCIA, DIZENDO QUE OS VILÕES SÓ EXISTEM PORQUE OS HERÓIS EXISTEM!



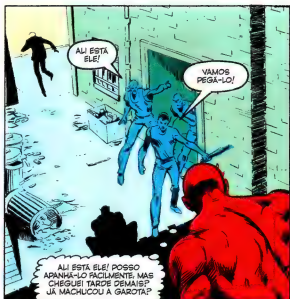


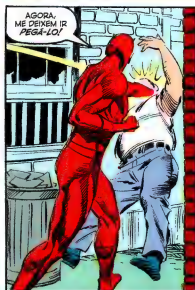
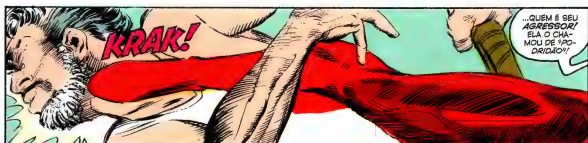
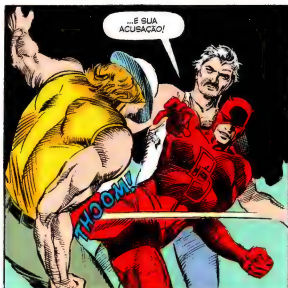




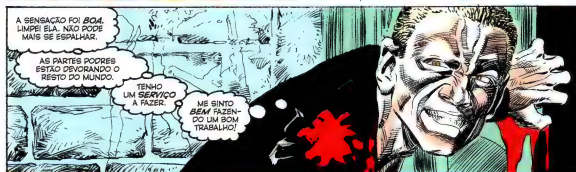












A SEGUIR: PODRIDÃO LIMPA NOVA YORK!



DAREDEVIL 240 (março de 1987)

Capa por Louis Williams e Klaus Janson



O CORPO DEVE EVOLUIR MAIS
DEPRESSA. VENENOS DEMAIS. NÃO
HA FILTROS SUFICIENTES. TUDO
ESTÁ NOS MATANDO.

MAS ELES NÃO LIGAM. NINGUÉM LIGA. TODOS OS PORQUINHOS
COM SEUS ROSTOS DE PORCO. ELES COMEM SEUS PLÁSTICOS
E FUMAM SEUS CIGARROS... TODA FUMACA É
OUTRO PREGO NO CAIXÃO.

PODRES. PORCOS. ELES VÃO VER. VÃO ENKERGAR
NOS PRÓPRIOS ESPELHOS.

QUEM DISSE AQUELE NEGÓCIO SOBRE
ROSTOS? VÓS 20 ANOS. VOCE
TEM O ROSTO COM QUE NASCEU.
E AOS 40 TEM O ROSTO QUE
MERECE...?

PODRES.
APODRECI-
DOS. ELES
VÃO VER
SÓ.

Stan Lee apresenta
**O ROSTO QUE
VOCÊ MERECE**

ANN NOCENTI
roteiro
JIM SHOOTER
editor-chefe original

LOUIS WILLIAMS
desenhos
RODRIGO BARROS
tradução

AL WILLIAMSON
arte-final
PAULO FRANÇA
adaptação

SHAREN & SCOTSE
cores
FERNANDO CHAKUR
letras

RALPH MACCHIO
editor original
D'ANDARA PALANKOF
editora



AGULHAS SUJAS QUE NEM MOSQUITOS, TRANSMISORES DAQUELES VIRUS SANGÜÍNEOS...

PESTES E PRAGAS DEVEM SER DETIDAS.

EI, NA PAZ, IRMÃO. PRECISA DO QUE, UNS TROCADOS?

SEI ONDE DÁ PRA ARRANJAR UMA MOEDA, SE VOCÊ--



POMBOS, RATOS E VICIADOS, TODOS AGULHAS SUJAS, ESPALHANDO DOENÇAS...

EI, O QUE? EU NÃO MACHUCO NINGUÉM...



TODOS VOCÊS, AGULHAS SUJAS, SÃO PREGOS DEMAIS NO MEU CAIXÃO...



NÃO SE PREOCUPE, EU SÓ CORTO AS PARTES RUINS.

ARRANCO...

E NÃO DÁ PRA ESPALHAR...



EI, IRMÃO... NÃO! EU NUNCA MACHUCO... NÃO!

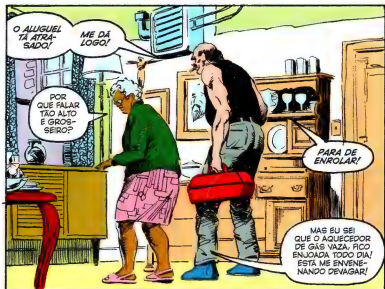
ME ESCUTA, DEUS, EU SEI QUE VOCÊ NÃO EXISTE, MAS, POR FAVOR, DIZ PRO MEU DOÇ-- NÃO OLHAR NA SAÍDA DE INCÊNDIO...

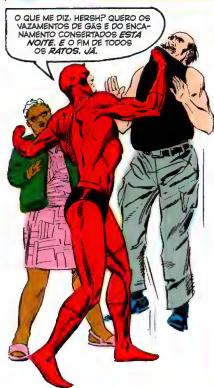
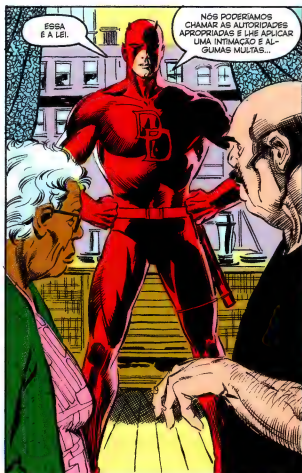


A SAÍDA DE INCÊNDIO! SEU PRESENTE TÁ NO ABRIGO, NA SAÍDA DE...

...INCÊNDIO...











MAIS UMA
INCISÃO NA CINTURA,
DEPOIS VOU SOLDAR
UMA ARTERIA NOVA.

O VENTRÍCULO
ESQUERDO VAZIA, PODE
FORÇAR O CORPO
INTEIRO...

EU DEVIA APLICAR
ALGUNS TORNQUIETES
E CONFERIR TODAS AS
DOBRAS E JUNCÇÕES
DE COTOVELO...

DEPOIS, RECO-
NECTAR A BOMBA,
QUE TEM SALTADO
ULTIMAMENTE...

PODE
EMPERRAR A
AORTA QUALQUER
DIA, MAS VAI
CONSERVAR O
PROBLEMA DAS
SINAPSES.

TODOS OS CANOS,
E VEIAS, E TUBOS,
E ARTERIAS...



GÁS, ÓLEO,
ÁGUA, SANGUE,
ELETRICIDADE,
ESGOTO...

TODOS OS
VENENOS FUEM
POR AQUI...

O CONSUMO É
O DESPERDÍCIO
DAS PESSOAS
DESTE PRÉDIO...

PASSANDO
PELA MINHA
CASA...



ENVE-
NANDO MEU
CORPO... ME
MATANDO...

MÃE?

MÃE!

FICA LONGE DO
SOL! ELE TEM RAIOS
CANCERÍGENOS QUE
ESTÃO TE MATANDO!

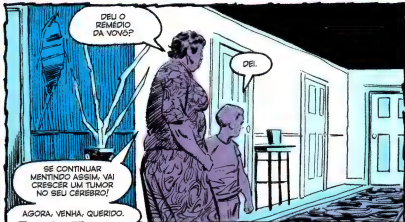


O QUE É
ISSO AÍ?

DOCE? AÇÚCAR
APODRECE
OS DENTES NA
SUA BOCA!



AI, VAI PRECI-
SAR OBTURAR
AS CÁRIES, E
TODO AQUELE
METAL NA SUA
BOCA É UM
VENENO LENTO!

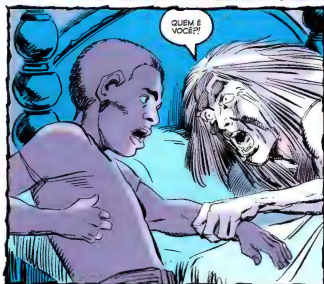


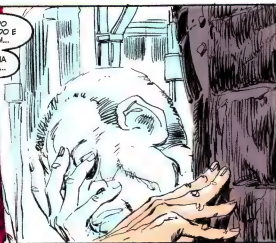
DEU O
REMEDIO
DA VOVÓ?

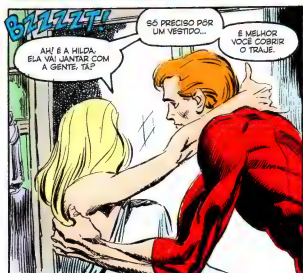
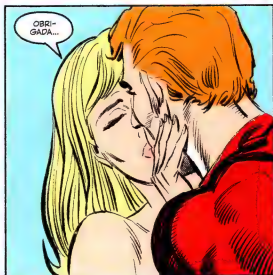
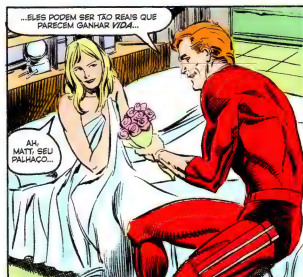
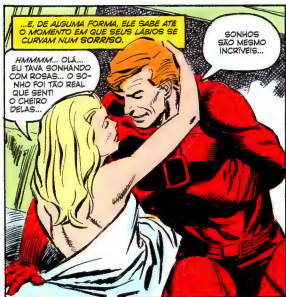
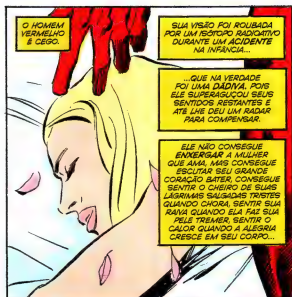
DEI.

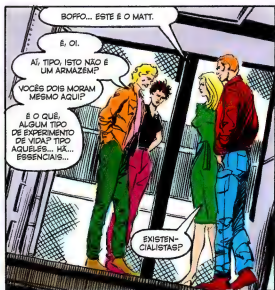
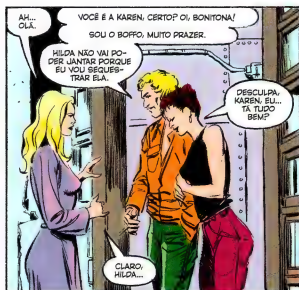
SE CONTINUAR
MENTINDO ASSIM, VAI
CRESCER UM TUMOR
NO SEU CÉREBRO!

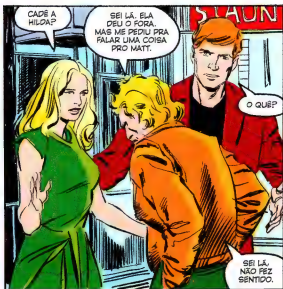
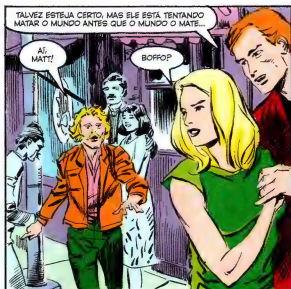
AGORA, VENHA, QUERIDO.

















A PAISAGEM DE CASAS
D'ÁGUA DE NOVA YORK...

CARÉ
FORTE...
JAMAICANO.
TOSSE BRABA.

QUEM
TOSSE ESTÁ
SENTADO COM
UM PERFUME
FORTE...

É UM APITO?
NÃO, SÓ UMA CHALEIRA
SOLTANDO VAPOR...



SEUS SENTIDOS SE ESTENDEM
COMO INÚMEROS HOLOFOTES,
VARRENDO A CIDADE...

ILUMINANDO CHEIROS,
SONS, MOVIMENTOS...

UM DE CADA VEZ,
CADA UM TÃO FORTE
QUANTO UM FAROL...

O DEMOLIDOR SE AGACHA
ENTRE OS DEMÔNIOS DE
PEDRA DA IGREJA...

...PACIENTE, INTENSO.

UMA CRIATURA
CHAMADA PODRIDÃO
ESTÁ MACHUCANDO
A SUA CIDADE.

ELE NÃO VAI
DESCANSAR
ATÉ EXTIRPAR
O VENENO QUE
MACHUCA
SUA CIDADE.

PRECISA DIETER
O PODRIDÃO.



É!
DEMOLIDOR!
O QUE CÊ TÁ
FAZENDO AÍ
EM CIMA?

A GENTE QUER
AJUDAR A PEGAR
CRIMINOSOS!



NÃO! NEM PENSEM NISSO.

OBRIGADO, GAROTOS, MAS É
PERIGOSO DEMAIS!

AGORA
VÃO PRA
CASA!

TÁ BEM...



OLÁ,
GORDUCHOS!

OH!

OH!

O QUE ME
DIZE? A GENTE
PODE AJUDAR
A BRIGAR?



ESSE
APITO... É
A HILDA!

AH,
DROGA,
CARA...

AI, GALERA...
TIVE UMA
IDEIA...





VOCÊ
NÃO ENTENDE...
COMO O MUNDO
MATA...

ENTENDO.
EU, MAIS DO
QUE NINGUÉM.
VEUO, CHEIRO,
OUÇO. MAS VI-
VIDAMENTE DO
QUE VOCÊ PODE
IMAGINAR...

...TODOS OS
VENENOS E
DOENÇAS DO
MUNDO.



ENTÃO,
PARE!

EU ENTENDO
SUA DOR! QUE-
RO AJUDÁ-LO A
ENXERGAR O
MUNDO...

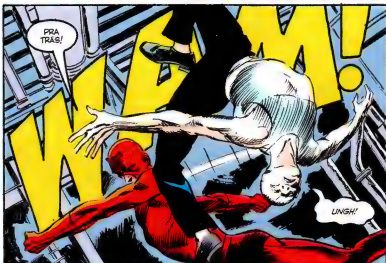
...DA FORMA
COMO PO-
DE PARECER.
AINDA EXISTE
SAÚDE E
BELEZA...

NÃO.



EU DEVO CONTINUAR
MEU TRABALHO. CONTINUAR
EXTIRPANDO A DOENÇA
ANTES QUE ELA MATE
O ORGANISMO.

E VOCÊ...
VOCÊ...



PRA
TRÁS!

UINGH!



VOCÊ SE INTITULA PODRIDÃO.

E ASSIM QUE SE
ENXERGA?

SE CONTINUAR
MATANDO, VAI SE
TORNAR UMA
DOENÇA.



ENTÃO, E POR ISSO QUE ESTÁ
AQUI? PRA FAZER SEU TRABALHO
E ME EXTIRPAR PORQUE SOU
UM CÂNCER?

AI, QUEM VAI CUIDAR DE
VOCÊ? QUEM SOBRA PRA
EXTIRPAR VOCÊ?

NÓS DOIS SOMOS IGUAIS...
HERÓIS COMBATENDO A DOENÇA.





O QUE
É QUE CÊ
QUER,
HEIN?

ANDA,
FALA
LOGO!



NADA.

SEU
IDIOTA...
USH.



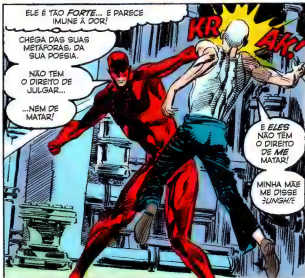
GULP GULP!



...AGORA MESMO, NES-
TE EXATO SEGUNDO,
EM ALGUM LU-
GAR... OUTRO É
ENVENENADO,
OUTRA CÉLULA
DEFORMA.

E NASCE UMA
NOVA CÉLULA
PODRE.

NÓS SOMOS
PROFETAS.
TEMOS VISÃO.
ENXERGAMOS
ELAS E AS
EXTIRPAMOS.
VOCE E EU!



ELE É TÃO FORTE... E PARECE
IMUNE À DOR!

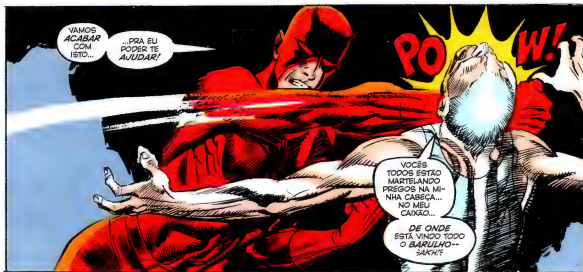
CHEGA DAS SUAS
METAFORAS, DA
SUA POESIA.

NÃO TEM
O DIREITO DE
JULGAR...

...NEM DE
MATAR!

E ELES
NÃO TEM
O DIREITO
DE ME
MATAR!

MINHA MÃE
ME DISSE
JULGAR!

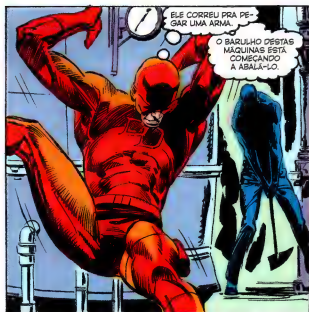


VAMOS
ACABAR
COM
ISTO...

...PRA EU
PODER TE
AJUDAR!

VOÇES
TODOS ESTÃO
MARTELANDO
PREGOS NA MI-
NHA CABEÇA...
NÃO MEU
CORPO...

DE ONDE
ESTÁ VINDO TODO
O BARULHO--
SABE?



ELE CORREU PRA PEGAR UMA ARMA.

O BARULHO DESTAS MÁQUINAS ESTÁ COMEÇANDO A ABALÁ-LO.



ELE ESTÁ PERTURBADO POR SUAS PRÓPRIAS CRIAÇÕES.

ISTO NÃO DEVE MACHUCA-LO, MAS, COM SORTE, O CHOQUE VAI TIRA-LO DO PÂNICO.

AQUI VAI...

AGORA!



CHUGGA

CHUGGA!

AAAA!

NÃO, VOVÔ! NÃO ENCOSTA EM MIM!

EU TE DEI SEU REMÉDIO... NÃO ENCOSTA—!

CLUNK!

CLUNK!



CADÊ VOCÊ, MENINO?!

QUEM É? MAMAE?

NÃO FUJA!

ME AJUDE!

MÃEP É A SENHORAP O QUE VOCÊ VIROU?

NÃO... NÃO...



CRASH!!

AI! ESTÁ VOCÊ! VENHA JÁ AGUI!

MENINO, AJUDE SUA MÃE! LEVANTA!

FUI ENVENENADA!

UIGH...



ESSA
NÃO!

ME DESCULPA,
EU SINTO MUITO...

O QUE VOCÊ
FEZ?

ENVE-
NENOU SUA
PRÓPRIA
MÃE!

ESQUECI QUE
VOCÊ...

...MORAVA
AQUI.



DESCULPA... FIZ
TUDO QUE A SENHORA
MANDOU FAZER...

NÃO FUMEI... NÃO
COMI AÇÚCAR... NÃO
IA LA FORA...



FICA LONGE DE MIM!
VOCÊ ME MACHUCOU!

SOU SUA MÃE! NÃO
SOU UMA DAS SUAS
CÉLULAS RUINS...

FICA
LONGE...

VOCÊ É QUE É RUIM! EU SABIA,
QUANDO ESTAVA CRESCENDO DENTRO
DE MIM, DAVA PRA SENTIR NAS
MINHAS TRÍPIAS QUE ERA UMA
COISA RUIM NASCENDO...

EU DEVI TER LIMPADO
O ENCANAMENTO NA HORA!



MAS DEIXEI VOCÊ
SAIR, E PENSEI QUE
TINHÁ ME LIVRADO DA
PODRIÇÃO...

MAS OLHA
VOCÊ AÍ!

NÃO...
NÃO SOU
MAIS SUA
MÃE.

LIMA COISA
IGUAL A VOCÊ
NÃO PODE
TER MÃE.



SEI O QUE EU
TENHO QUE FAZER.

O DEMOLIDOR
ME MOSTROU. ELE
ME AJUDOU A
ENXERGAR...

...O ÚLTIMO
PREGO DO
CAIXÃO.



NÃO, ISSO É
FÁCIL, DEMAIS.

ME DEIXA
MORRER! É O
QUE VOCÊ IA FAZER
DE QUALQUER
JEITO...

ME
MATA!

NÃO, NÃO
POSSO FAZER
ISSO.

SÓ O SEU DEUS
E OS TRIBUNAIS
PODEM DECIDIR QUAL
VAI SER SEU
DESTINO.

NÃO POSSO
FAZER ISSO.

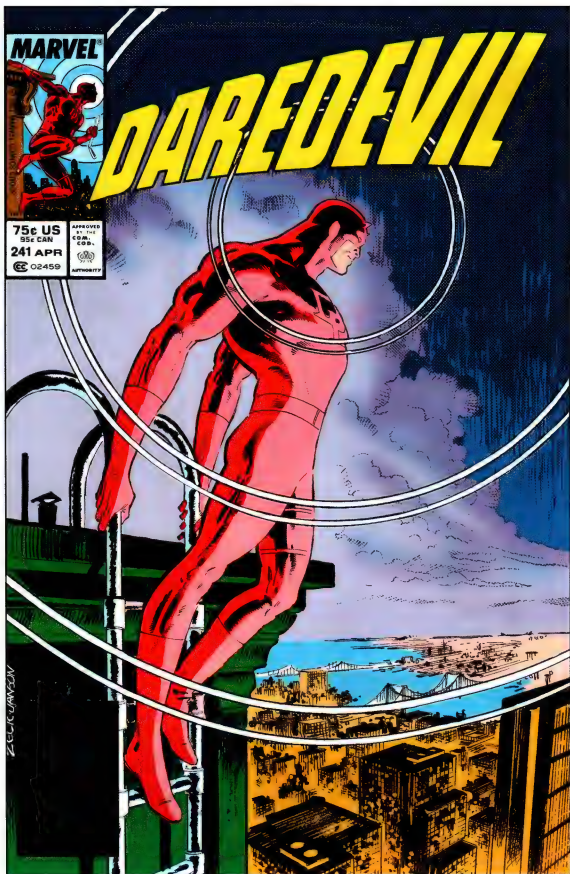
EU SÓ FAÇO O QUE VOCÊ FAZ.

POR QUE VOCÊ PODE E EU
NÃO POSSO? NÓS DOIS
SOMOS PROFETAS.

DESCULPE,
VOCÊ ESTÁ...
CONFUSO.



A SEGUIR: O GALATO EM NATAL SOMBRIO!



DAREDEVIL 241 (abril de 1987)

Capa por Mike Zeck e Klaus Janson

PORTAS SE ASFIXIAM COM GUIRLANDAS E BENGALINHAS DOÇES, JANELAS ENGASGAM COM SININHOS E IMAGENS BARATAS DE JESUS, SAÍDAS DE INCÊNDIO SÃO ESTRANGULADAS COM LUZES RETORCIDAS, PAREDES SUFOCAM COM CARTÕES E ENFEITES, AS PESSOAS GOTEJAM COM CACHECÓIS COLORIDOS E BROCHOS DE RENAS, SUAS BARRIGAS ABARROTADAS COM PANETONES, DOÇES DE AMEIXA E TORTAS DE CARNE...

É VÉSPERA DE NATAL NA COZINHA DO INFERNO.

AJUDEM A ALIMENTAR OS POBRES, DINHEIRO PROS SEM-TETO!

DEUS ABENÇOE A TODOS!

HO, HO, HO! SINTAM O ESPÍRITO DA GENEROSIDADE!

DEEM SEUS TROCADOS PRO PAI NOEL...

...E EVITEM QUE UMA POBRE CRIANÇA GANHE CARVÃO NA SUA MEIA!

STAN LEE apresenta

NATAL SOMBRIO

ANN NOCENTI
roteiro

TODD McFARLANE
desenhos

AL MILLEROM
arte-final

MAX SCHEELE
cores

RALPH MACCHIO
editor original

JIM SHOOTER
editor-chefe original

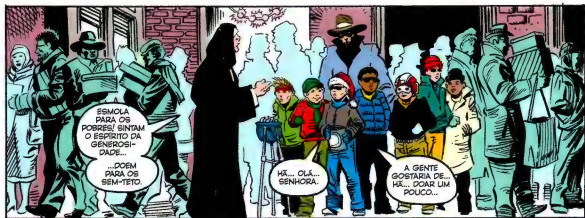
RODRIGO BARROS
tradução

PAULO FRANÇA
adaptação

FERNANDO CHAKUR
letras

DANARA PALANKOF
editora





ESMOLA
PARA OS
POBRES! SENTAM
O ESPÍRITO DA
GÊNEROSI-
DADE...

...DOEM
PARA OS
SEM-TETO.

HÁ... OLÁ...
SENHORA.

A GENTE
GOSTARIA DE...
HÁ... DOAR UM
POUCO...



AÍ,
CARAMBA...

OH-OH, FREDDIE TÁ
COM AQUELA CARA
DE QUEM ADORA
HERÓIS!

A GENTE
TÁ DE BOA
AGORA?

ESTÃO
DE BOA.



QUE O SENHOR
OS ACOMPANHE NA
PAZ E FELICIDADE.

DEUS
ABENÇOE OS
NOVA-ORQUÍ-
NOS!

QUE
SENSAÇÃO
BOA!

HM, DESCOLAR
UMAS DROGAS
TERIA SIDO
MELHOR.

E AGORA,
COMO A
GENTE VAI
COMER?

MAS
NÃO FOI
RUIM.



MUITO BEM, VOCÊS DEVIAM
ESTAR EM CASA, NA CAMA!
AMANHÃ É UM DIA ESPE-
CIAL! PRESENTES E
TUDO MAIS...

AH, TÁ. Á-HÁ, PRESENTES...
CLARO.

O NATAL É
LEGAL, PAPAI FICA
TÃO BÊBADO QUE
DESMAIA.

BOM, ISTO COBRE O
ALUGUEL DA ROUPA
DE FREIRA.

DAQUI
POR DIANTE,
É LUCRO
PURO!

DEUS
ME ABEN-
ÇOE!

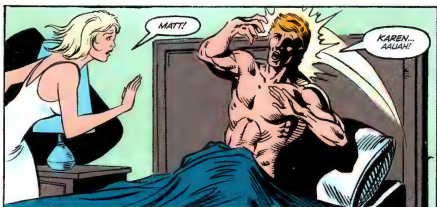
BOM DIA, NOVA YORK.

FELIZ NATAL.



KAREN?!

NÃO,
KAREN...
POR FAVOR...
KAREN!



MATT!

KAREN...
AUAH!



OH, DEUS.
QUE SONHO!

PESADELO?

É.

ÓTIMO. O
HOMEM SEM
MEDO TEM
PESADELOS.



O JEITO COMO
GRITOU... VOCÊ
PARECIA ESTAR
TÃO ZANGADO
COMIGO!

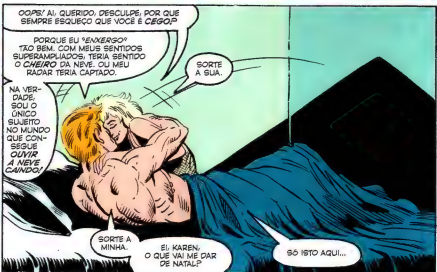
COM VOCÊ
NUNCA!



AH, PORCARIA,
NADA DE NEVE AINDA!
NÃO PARECE CERTO
SEM NEVE.

OOO!O NATALIS
SOMBRIOS.

EU TAM-
BÉM.



OOPE! AI, QUERIDO, DESCULPE, POR QUE
SEMPRE ESQUEÇO QUE VOCÊ É CEGOP

PORQUE EU "ENVERGO"
TÃO BEM. COM MEUS SENTIDOS
SUPERAMPLIADOS, TERIA SENTIDO
O CHEIRO DA NEVE. OU MEU
RADAR TERIA CAPTADO.

SORTE
A SUA.

NA VER-
DADE, SOU O
ÚNICO SUJEITO
NO MUNDO
QUE CON-
SEGUE OUVIR
A NEVE
CAINDO!

SORTE A
MINHA.

EI, KAREN,
O QUE VAI ME DAR
DE NATAL?

SÓ ISTO AQUI...

QUEM É VOCÊ?

JÁ TEVE TANTOS
PSEUDÔNIMOS QUE
ESQUECI SEU NOME
ORIGINAL.

NINGUÉM
SABE SEU
NOME.

MAS TODO MUNDO JÁ
OUVIU FALAR NO...

GAIA TO!

ESSE
HOMEM É FAMOSO
POR SEUS TRUQUES,
SUAS ILUSÕES, SEU
DOMÍNIO DOS
DISFARÇES!

QUE
SORTUDO
ELE DEVE
SER!

POR ACASO, IMPORTA
QUE EU SEJA O
GAIA TO?

POP!

TLEC

COBRI MINHA VIDA COM TANTAS CAMADAS
DE NOMES, ROSTOS, PROEZAS E JOGOS...
COMO PUDE ACREDITAR QUE ERA UMA
FORMA VÁLIDA DE PASSAR
UMA VIDA?

EU SOU
MUNDIALMENTE
FAMOSO...

...PORÉM, NINGUÉM
NEM CONHECE MEU
VERDADEIRO NOME.

E AQUI ESTÁ O
NATAL... E EU ESTOU
SOZINHO COM MEUS
TRUQUES BARATOS
E TROFÉUS
DE LATA.

O MESTRE DOS DISFARÇES SE
ESCONDEU DE SI MESMO... ASSIM
COMO ESTOU FAZENDO ESTE
TROFÉU APARENTAR SUMIR.



ESSE DEMOLIDOR... GOSTEI DE ACOMPANHAR
SUA CARREIRA.

ELE É UM POUCO GAIA TO, UM
ACROBATA. PORÉM, ENQUANTO EU
ESCOLHI DESLUMBRAR
AS PESSOAS...

...ELE ESCOLHEU
SALVA-LAS.

FICO PENSANDO... SE EU CHEGASSE BEM PERTO E OLHASSE DENTRO
DO CORAÇÃO DO DEMOLIDOR... SERÁ QUE IA CONSEGUIR VER O
QUE FAZ UM HOMEM SER UM HERÓI E OUTRO UM BOBO?



IA SER FÁCIL.
ATRAÍ-LO. TENHO
O ARTEFATO EXATO
QUE VAI FAZER ISSO.
E AÍ, VOU DEIXAR O
DEMOLIDOR DECIDIR
MEU DESTINO.

SÓ ACONTECE QUANDO EU ME VEJO PRESO NUM MOMENTO DE SILÊNCIO.

SE ME MANTENHO OCUPADO, EM MOVIMENTO, FAZENDO SHOWS, CRIANDO ILUSÕES, CAINDO EM MANOBRAS... AI, NÃO OUÇO NADA.

MAS, DE VEZ EM QUANDO, EU VACILO, E AÍ ESTOU... NA CORDA BAMBA OU CAMINHANDO POR UMA RUA, E DE REPENTE, FICA TUDO TRANQUILO... O RUÍDO DO MUNDO DESLIZA...

GIPPO'S

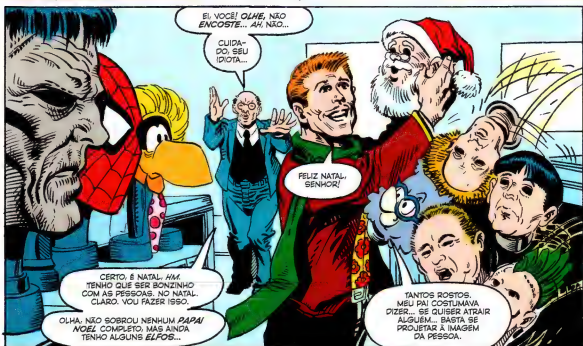
FANTASIAS

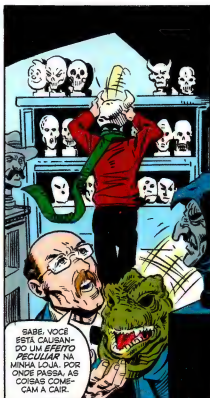
...E, MAIS UMA VEZ, FICO PRESO NAQUELE SILÊNCIO DE PARTIR O CORAÇÃO...

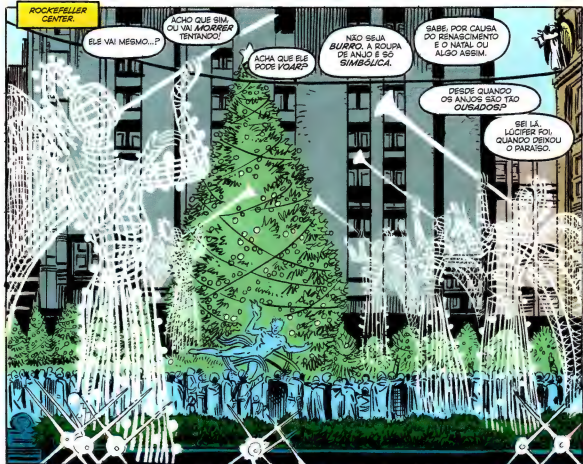
E QUANDO ELES VÊM OS SUSSURROS.

"DESISTE", ELES SIBILAM. "ANDA, A VIDA É QUE É DIFÍCIL, O OUTRO JEITO É FÁCIL."

"ANDA, PRA FORA DA CORDA BAMBA..."







ROCKEFELLER
CENTER.

ELE VAI MESMO...?

ACHO QUE SIM,
OU VAI MORRER
TENTANDO!

ACHA QUE ELE
PODE VOAR?

NÃO SEJA
BURRO. A ROUPA
DE ANJO É SÓ
SIMBÓLICA.

SABE, POR CAUSA
DO RENASCIMENTO
E O NATAL OU
ALGO ASSIM.

DESDE QUANDO
OS ANJOS SÃO TÃO
OUSADOS?

SEI LÁ.
LÚCIFER FOI
QUANDO DEIXOU
O PARAÍSO.



VAI VER, É ISSO
QUE O CRÂNIO
SIMBOLIZA.

LÚCIFER NÃO
FOI OUSADO, ELE
FOI EXPULSO
DO REINO.

ESSE SU-
JEITO NÃO
TÁ FAZENDO
UMA DECLA-
RACÃO.

TÁ NISSO PELA
GRANJA. ESPERA SÓ
ATE ELE PASSAR
O CHAPEL.



NÃO LIGO,
É EMPOL-
GANTE!

É, ELE É
VALENTE
MESMO!



É AÍ?

BOM, A GENTE
PODE PEDIR PRA VER
A LICENÇA DELE.

MAS É
SE ELE NÃO
TIVER UMA?

PRENDEMOS O CARA?

NO NATAL?
SEM CHANCE!

ENTÃO, DEI-
XA ELE FAZER A
FAÇANHA.

E SE
MORRER?

A GENTE PERDE O EMPREGO.



EU CUIDO
DISSO,
POLÍCIAIS.



DEMOLIDOR!

EI, BELEZA!
FAÇA O QUE
PUDER...

JOE! É O
NOSSO TRABA-
LHO! ELE ESTUDOU
NA ACADEMIA DE
POLÍCIA? ELE RA-
LOU PRA SE FOR-
MAR E OBTER A
LICENÇA?

NÃO!! QUER
DIZER, A GENTE É O
QUE, OTÁRIO?

VOCÊS PEN-
SAM QUE SÃO
SUPERPOLÍCIAIS...
BOM, NÃO SÃO
NEM POLÍCIAIS!



SIM, SIM.

TEM ALGO
ESTRANHADO
NESSE
ACROBATA...

NÃO ESCUTA
O MIKE. ELE SÓ
TEM INVEJA
DE VOCÊS.

EI, AQUELE
CARA LÁ EM
CIMA É DES-
TEMIDO QUE
NEM VOCÊ!

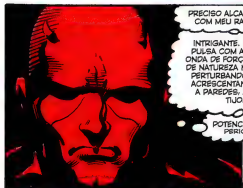
JÁ FEZ
UMA FAÇANHA
COMO ESSA?

ESSA É A
IDEIA DE VOCÊS DE
DIVERSÃO, CERTO?
CORRER RISCOS
MORTAIS É TAL?



BOM,
A MULTIDÃO
CURTE MESMO
UM HOMEM SEM
MEDO.

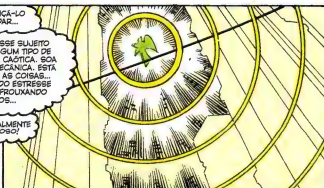
OLHA, ESTÃO
AMANDO
ELE.



PRECISO ALCANÇÁ-LO
COM MEU RADAR...

INTRIGANTE. ESSE SUJEITO
PULSA COM ALGUM TIPO DE
ONDA DE FORÇA CAÓTICA. SÓ
DE NATUREZA MECÂNICA. ESTÁ
PERTURBANDO AS COISAS...
ACRESCENTANDO ESTRESSE
A PAREDES, AFLOJANDO
TUÍLOS...

POTENCIALMENTE
PERIGOSO!





A MULTIDÃO ESTÁ TÃO ABSORTA...

PROVAVELMENTE
VOU PARECER UM
VILÃO DE VERDADE,
ESTRAGANDO SUA
DIVERSÃO.



ENTÃO, JOE, VAMOS FAZER
ALGUMA COISA?

NEM. É NATAL.

TUDO BEM PRA VOCÊ, DEMOLI-
DOR? A GENTE QUER DEIXAR
O CARA FA-
ZER SUA...



DEMOLIDOR?

ELE JÁ FOI? DEVE TER
SAÍDO CORRENDO.

VIU, JOE! EU
TE DISSE!

AGORA... SE O
DEMOLIDOR INCOMODAR
O ACROBATA, A GENTE
PRENDE ELE!

SEI LÁ...
NATAL...



O ACROBATA NÃO PARECE TÃO
EQUILIBRADO.

EU PODERIA CAMINHAR NAQUE-
LE CABO SEM PROBLEMAS!

ME ESCUTE SÓ!
PROVANDO QUE O
POLICIAL ESTAVA
CERTO!

É TÃO DIFÍCIL SEPARAR
OS MOTIVOS PRA EU
FAZER O QUE FAÇO.

SERÁ QUE, EM PAR-
TE, É PELO DESEJO,
A ATRAÇÃO DA
AVENTURA?



JÁ REALIZEI ESTA
FAÇANHA MIL VEZES.

POSSO
CONTROLAR
COMPLETO.



POSSO POU-
SAR NO CABO...

OU NÃO.
DEPENDE DA MI-
NHA ESCOLHA.



VIDA OU
MORTE.



EU TENHO QUE
DESCER VOCÊ.

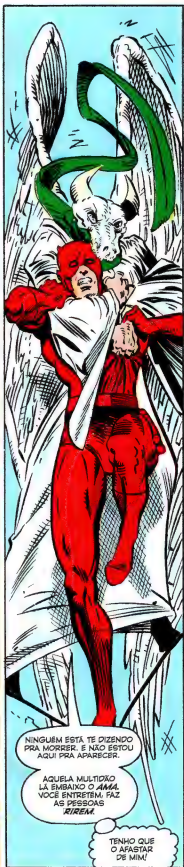
POR QUÊ? NÓS
DOIS ESTAMOS NO MESMO
CABO. POR QUE VOCÊ
É O HERÓI?

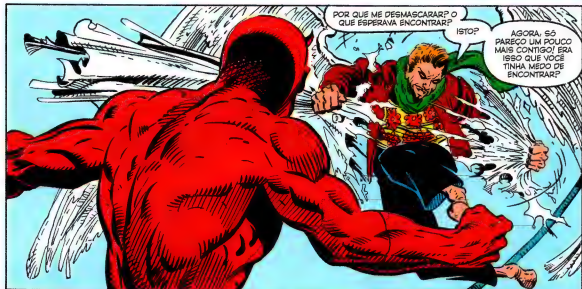
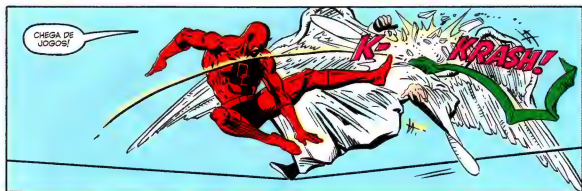
NA VERDADE,
NÃO SÓ. PRAQUELA
MULTIDÃO LÁ EMBAIXO, É
VOCÊ. ESTÁ LEVANDO EMO-
ÇÃO À VIDA DELES; POR MAIS
BREVE QUE SEJA, EU ESTOU
SIMPLEMENTE ESTRA-
GANDO A DIVERSÃO DE
TODO MUNDO.

MAS ESSA
ENGENHOCA QUE
ESTÁ USANDO ESTA
ABALANDO AS COISAS...
DESFAZENDO
TUDO PERTO
DE VOCÊ...

...ISSO O TORNA
PERIGOSO.









TARDE DE NATAL...

POR FAVOR, MATT... O SUJEITO
NÃO ESTÁ INFRINGINDO NENHUMA LEI!

VOCÊ QUER
INCOMODÁ-LO POR QUERER
SUBIR NUM PRÉDIO?

VOCÊ SOBE
EM PRÉDIOS
TODO DIA!

E, DE QUALQUER
JEITO, ESTARIA
INFRINGINDO A LEI
IGUAL A ELE, SE
SUBISSE ATRAS
DO SUJEITO!

AINDA HÁ A
QUESTÃO DE SEU
CAMPO DE FORÇA... ESTÁ
PERTURBANDO--

TUDO QUE ELE
FEZ ATÉ AGORA
FOI AFROUXAR
ALGUNS TIPOLOS!
VOCÊ MESMO
DISSE!

VOCÊ NÃO
ENTENDE... O SUJEITO
ESTÁ BRINCANDO
COM A MINHA
CIDADE...

...E EU NÃO
GOSTEI.

MATT! É
NATAL, PELO AMOR
DE DEUS!

A GENTE IA
FAZER A CEIA
DE NATAL COM
A HILDA E SEU
NAMORADO
NOVO!

E VOCÊ
SÓ QUER
BRINCAR DE...
HAAM SE!

EU
TE AMO,
KAREN.





OLHA COMO ELE FAZ!

TÁ, MAS QUAL É O OBJETIVO?

QUE DANÇAR

CÊ SABE, AQUELE TROÇO DO SUL DO BRONX.

SEI LÁ, TÁ DANÇANDO BREAK



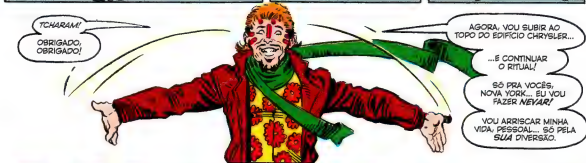
SÓ QUE ELE ACRESCENTOU PINTURA DE GUERRA E PEZ TIPO UM RITUAL.

OLHA... ELE VAI DESCER E GIRAR DE COSTAS!



VIU?!

É!



TCHARAM!

OBRIGADO, OBRIGADO!

AGORA, VOU SUBIR AO TOPO DO EDIFÍCIO CHRYSLER...

...E CONTINUAR O RITUAL!

SÓ PRA VOCÊS, NOVA YORK... EU VOU FAZER NEVAR!

VOU ARRISCAR MINHA VIDA, PESSOAL... SÓ PELA SUA DIVERSÃO.



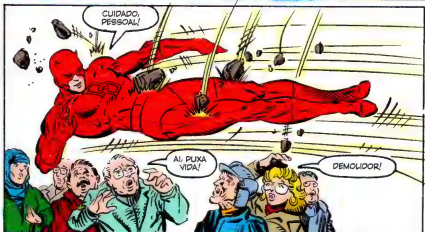
AI, CA-RAMBA...

DEIXA DE SER BURRO. ELE É SÓ MALUCO.

SERÁ QUE VAI NEVAR?

MAS OUVI FALAR DE UMA MÁQUINA, UMA VEZ... UMA ENGENHOCA DE IMPULSOS ELÉTRICOS... QUE CONSEGUE DERRUBAR A NEVE QUE ESTÁ LÁ EM CIMA PRESA.

NÃO IMPORTA SE FUNCIONAR OU NÃO... O CARA É DRAMÁTICO! ELE É EMPULGANTE... VAI FAZER COM QUE A GENTE NUNCA ESQUEÇA ESTE NATAL!

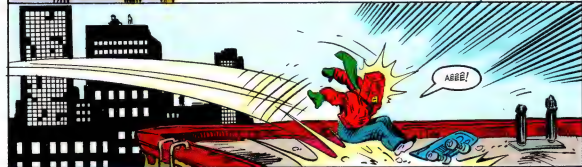
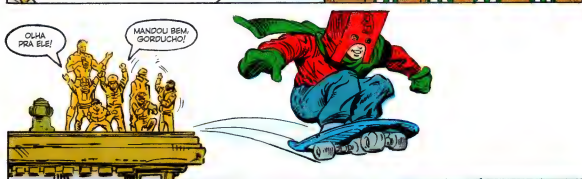


CUIDADO, PESSOAL!

AI, PUXA VIDA!

DEMOLIDOR!









E! GAIATO!

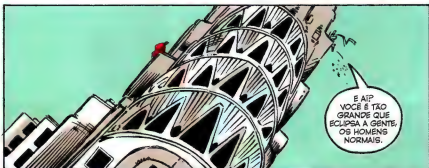
ESPERE!
QUERO FA-
LAR COM
VOCÊ!



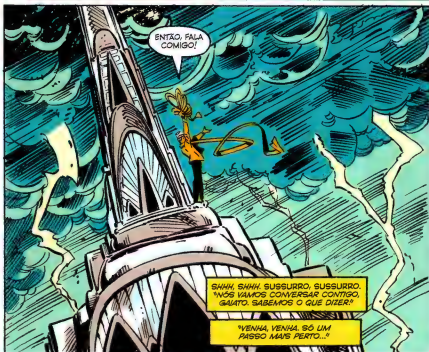
ELE QUER
MORRER.

O QUE VAI DESE-LO?
ONDE ESTÃO AS PALAVRAS?

ENTÃO FALA,
DEMOLIDOR.



E AÍ?
VOCE É TÃO
GRANDE QUE
ECLIPSA A GENTE.
OS HOMENS
NORMAIS.



ENTÃO, FALA
COMIGO!

SHHH, SHHH. SUSSURRO, SUSSURRO.
"NÓS VAMOS CONVERSAR CONTIGO,
GAIATO. SABEMOS O QUE DIZER."

"VENHA, VENHA. SÓ UM
PASSO MAIS PERTO..."





A GENTE TINHA UM PRESEPIO IGUAL A ESTE QUANDO EU ERA PEQUENA.

BRINQUEDINHOS BOBOS...
FICOU TÃO REPETITIVO, ARRUMA-LOS
TODO ANO.

MAS, QUANDO VI ESTE AQUI À
VENDA BARATINHO NA RUA ONTEM...
NÃO CONSEGUI RESISTIR.

AGORA, MONTA-LO
DE NOVO DEPOIS DE
TANTOS ANOS...

DEPOIS DE TUDO
PELO QUE PASSEI...

...A SIMPLES
REPETICAO ME DÁ
REALMENTE UMA
SENSACAO DE
CONFORTO.



ACHO QUE É
1990 QUE TORNA
OS RITUAIS TÃO
LINDOS.

JESUS
ESTÁ SEMPRE
ACONCHEGADO
NO BERÇO, E
MARIA...



...MARIA
ESTÁ DE GUAR-
DA ETERNA-
MENTE...

COMO EU
QUERIA QUE O
MATT VIESSE PRA
CASA, CADE
ELE, HEIN?



TALVEZ ESTEJA TE CHIPRANDO.

HILDA! O QUE
ESTÁ FAZENDO?

VOCE...
COMO PODE?

NA MINHA
CASA, NO NATAL...
SABENDO...

...QUE
VOCE É UMA
EX-VICIADA?

EU DEVIA
SABER QUE NÃO
PODIA ESCONDER
DE ALGUÉM QUE
ENTENDE.



DESCULPA, KAREN, SEI QUE FOI
HORRIVEL DA MINHA PARTE...

MAS EU TAVA
TÃO INEQUIZ, TÃO
FRACA...

SIMPLESMENTE
NÃO ACREDITO QUE O
BOFFO ME DEU BOLO...
NO NATAL!



EI, ESCUTA... SEI QUE
NÃO É CONSOLO
DE VERDADE...

...MAS PARECE QUE
O MATT TAMBÉM ME
DEU BOLO!

VENHA, QUEM
PRECISA DELES!

A GENTE VAI SAIR E
JANTAR, COM TUDO QUE
TEMOS DIREITO...



EI, OLHA...

HILDA, VEM
NA JANELA...

...TÁ NEVANDO!

VEM, VAMOS
PASSEAR NA
NEVE!



O GALATO.

ME PROCUROU PORQUE
EU REPRESENTAVA ALGO QUE
ELE CONSIDERAVA SER MELHOR
DO QUE SI MESMO.

TALVEZ... EU NÃO TOMO
CUIDADO SUFICIENTE COM A
IMAGEM QUE APRESENTO...

...SE ESSE É O EFEITO QUE
CAUSO NAS PESSOAS.

POR QUE NÃO CONSEGUI ENCONTRAR
AS PALAVRAS PRA SALVA-LO?

TALVEZ SEJA MAIS UM
TRUQUE. SE EU DESMONTAR
ESSE CACIHER NITAS DE
MIM, POSSO DESCOBRIR QUE
É SÓ UM MANEQUIM
DE MÁGICO.



O QUE É
ISSO, UMA
PULSACÃO?
ELE VOLTOU?



EH! VOCÊ
PARECE UMA
ESTATUA!

OLÁ, FREDDIE.

QUAL FOI
TÁ TRISTE OU
ALGO ASSIM?



AI, CARAMBA, ACHO QUE
CARAS QUE NEM VOCÊ
NÃO TEM PRA ONDE IR
NO NATAL. NEP BOM, EU
TAMBÉM NÃO TENHO!

POSSO TE
ANIMAR!



OLHA! TÁ NEVANDO!
NÃO TÁ VENDO?

NO FIM,
TIVEMOS
UM NATAL
BRANCO!
VILUP UAU! É
TÃO SILEN-
CIOSO!



SORTE A MINHA. SOU O ÚNICO GALAITEJO
QUE CONSEGUI OUVIR NEVAR.

EH, VAMOS
BRINCAR NA
NEVE!

APRENDE!
AQUELA MANO-
BRA DE SKATE
DIRETINHO.



VOCÊ TEM
MAIS ALGUM
TRUQUE PRA ME
ENSINAR?

A SEGUIR: NOVA YORK ESTÁ À MERCÊ DO... ASSASSINO DO CAVIARI



75c US
95c CAN
242
MAY
© 02459

APPROVED
BY THE
COMICS
CODE
AUTHORITY

DAREDEVIL

DAILY BUGLE 30c
THE PICTURE NEWSPAPER

FINAL

CAVIAR KILLER STILL AT LARGE IN THE CITY



**KILLER
ELUDES
DARE-
DEVIL**

By BILL OAKLEY
and
By RICH DUNFORD
Staff Writers

pollard

DAREDEVIL 242 (maio de 1987)

Capa por Keith Pollard

STAN LEE APRESENTA

O ASSASSINO DO CAVIAR

NÃO, NÃO, VOCÊ ESTÁ ERRADO.

CADILLACS DOURADOS SÃO TODA A QUESTÃO.

CADILLACS DE OURO PURO SÃO O QUE IMPULSIONA ESTE PAÍS.

CLARO QUE É ABSURDO, MAS O CAPITALISMO TAMBÉM É, E É POR CAUSA DO CAPITALISMO QUE ESTE É UM ÓTIMO PAÍS.

ESSE É O SONHO, GAROTO.

VOCÊ DÁ DURO A VIDA TODA E ALGUNS DE NÓS CONSEGUIMOS CADILLACS DOURADOS, E AI ARRASTAMOS JUNTO O RESTO DE VOCÊS, VOCÊS E A ECONOMIA INTEIRA.

ESSES CADILLACS DOURADOS GERAM EMPREGO PARA UM MONTE DE HOMENS. PODEM COMIDA NAS MESAS.

MAS E DAÍ? VOCÊ PENSA QUE SOU TÃO GORTUDO? MEU MAIOR PRAZER É A COMIDA. PRETENDO COMER SEM ATE MORRER. QUANTO AO RESTO? SIMPLEMENTE NÃO SEI.

EU CONQUISTEI O SONHO AMERICANO. ISSO FOI ALGUMA COISA, MAS NÃO TENHO CERTEZA DO QUE.

ALGUM DIA, JOE, TALVEZ DE "SORTE" IGUAL A MIM E CONQUISTE O SONHO. E TENHA TUDO QUE SEMPRE QUIS. AÍ, VOCÊ VAI VER.

ANN NOCENTI
roteiro

KEITH POLLARD
desenhos

DANNY BULANADI
arte-final

MAX SCHEELE
cores

RALPH MACCHIO
editor original

JIM SHOOTER
editor-chefe original

RODRIGO BARROS
tradução

PAULO FRANÇA
adaptação

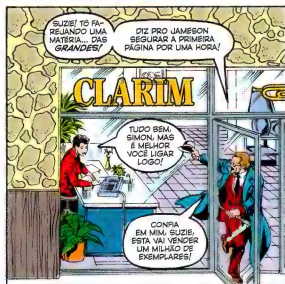
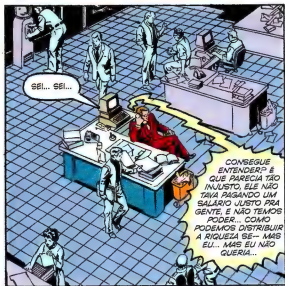
FERNANDO CHAKUR
letras

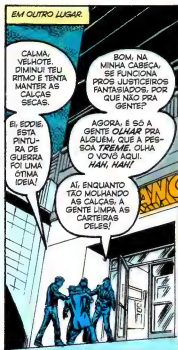
DANDARA PALANKOF
editora

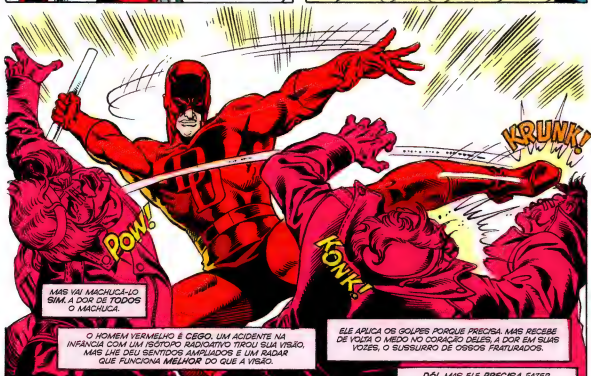
















QUEM É?

É O
SIMON, DO
CLARIM.

QUEM
É?



TUDO BEM, GURI?
SOU O SIMON,
LEMBRA?

EU...

O QUE
ESTEVE
FAZENDO?

EU...
HÁ...



OH, DEUS DO CÉU...

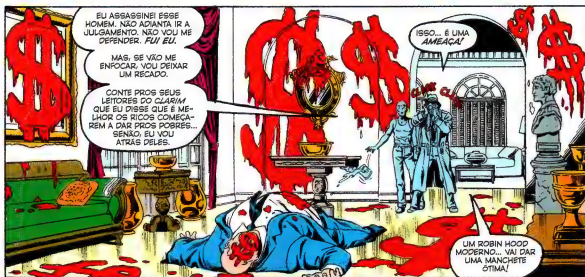
ESTIVE PENSANDO.

VOCE ME DEU
ALGUMAS IDEIAS.

EU... EU
DEIP

É, DEU.

FEZ UMA
DECLA-
RAÇÃO
AQUI.



EU ASSASSINEI ESSE
HOMEM. NÃO ADIANTA IR A
JULGAMENTO. NÃO VOU ME
DEPENDER. FUI EU.

MAS, SE VÃO ME
ENFOCAR, VOU DEIXAR
UM RECADO.

CONTE PROS SEUS
LEITORES DO CLARIM
QUE EU DISSE QUE É ME-
LHOR OS RICOS COMEÇA-
REM A DAR PROS POBRES...
SENÃO, EU VOU
ATRÁS DELES.

ISSO... É UMA
AMEAÇA!

UM ROBIN HOOD
MODERNO... VAI DAR
UMA MANCHETE
GTIMA!



NÃO LIGO PRA COMO VAI
FAZER. ESTÁ FALANDO
COM UM DEFUNTO.

HÁ?

ESQUECE.

OLHA, O GORDO AI DISSE
QUE VOCÊ PRECISA TOMAR
O SUCESSO. BOM, ACABEI
DE FAZER ISSO.



CHEGUEI ATE O TOPO...
UMA MANCHETE DO CLARIM.

VOU SER MAIS
FAMOSO DO QUE O
GORDO, E VOU CON-
SEGUIR O QUE
EU QUERIA.



SÓ QUE, EM VEZ DE ABUSAR DOS
POBRES, VOU DAR PRA ELES. VOCÊ
VAI SER MINHA VOZ. ESCRVA
PRO MUNDO ENTENDER.

CLARO,
GURI.

PENSEI QUE ISTO DARIA
UMA GTIMA MATERIA... AGO-
RA, ESTOU VENDO QUE
PODE SER MUITO MAIS!





A ALTA ZONA OESTE DE NOVA YORK...

AQUELAS ACÇES NO-
VAS TIVERAM UM RÁCIO DE
QUATRO POR UM, MARTINE.
OS LUCROS DEVEM GAR-
RANTIR AQUELA CASA DE
PRAIA NOS HAMPTONS
PRA CHRISSEY.

NÃO FOI UMA
MANHA DE TRA-
BALHO RUIM.

MARAVILHOSO, QUERIDO. OH,
PODE FALAR COM O NOVO RAPAZ
DOS VINHOS? PICAMOS SEM O
LAFITTE ROTHSCHILD.

TSC, TSC.
INACÉTTAVEL!

ESTA CASA
TEM QUARTOS SUFI-
CIENTES PRA DEZ
FAMÍLIAS!

PODEMOS ENCERRAR A NOITE CÉPO?
ESSES COMPROMISSOS DE CARIDADE
PODEM SER TÃO ENFADONHOS.

QUERIDO, SE IN-
PORTA EM FECHAR
MEU COLAR?

SÓ UM
SEGUNDO.

QUE TRABALHO PERFEITO
FIZERAM COM ESTAS PEROLAS.
DIGNAS DE PENDURAR NO SEU
ADORÁVEL PESCOÇO,
MINHA QUERIDA.

OH,
VOÇÊ...

PROVAVELMENTE SÓ
FIZ O SEGURO DE MEIO
MILHÃO PRA ELAS. DEVEIA
MANDAR REAVALIÁ-LAS
QUALQUER ANO DESSES.

NÃO SE
PREOCUPE.
EU NUNCA
PERDERIA
MINHAS
JOIAS PRE-
FERIDAS...
VOU ESTI-
MAR ESTAS
PEROLAS
PRA SEM-
PRE!

MEIO
MILHÃO!
POR UMA
JOIA!
MEU PAI
NÃO
GA-
NHOU
ISSO...
NA SUA
VIDA
INTEIRA!

HOWARD?

AAAAEKK!

ENGRACADO, EU NUNCA ME CANSO DE TOCAR
COISAS BEM-FEITAS COMO ESSE COLAR.

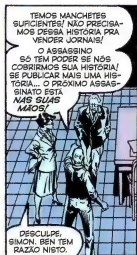
ME FAZ DESEJAR QUE EU
TIVESSE TRABALHADO MAIS
COM AS MÃOS NA
JUVENTUDE.

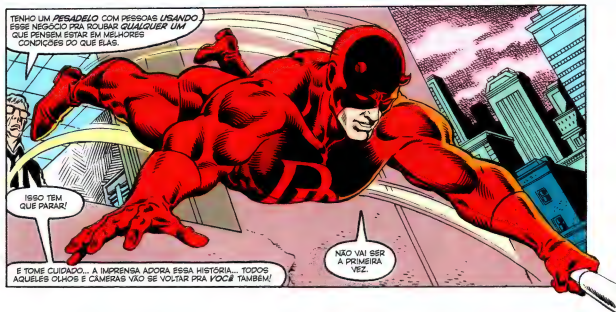
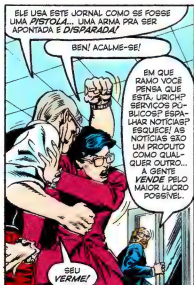
HUNG
HUNG
HUNG

O QUE
DISSE,
QUERI-
DA?

EU DEVEIA ARRANJAR
UM HOBBY?

HAH, HAH, MARTINE...
CONSEGUEI ME VER COM
AS FERRAMENTAS DE UM
JOALHEIRO NAS MÃOS?
HAH, HAH.







Registro de Clim
BILIONÁRIO BALEADO NO
CORAÇÃO COM DIAMANTES
...visita em um hospital. O tio não usou nenhum dos diamantes.

NOTÍCIAS SEMANAIS

\$ NÓS QUEREMOS DINHEIRO \$

DIZ SEITA S



THE NEW YORK
POLICIAL DE NOVA YORK DIZ: SE EU PEGAR O SUJEITO, ATIRO NELE!



DIÁRIO DE NOVA YORK
CARIDADE AUMENTA!

...OS POBRES ESTÃO EXIGINDO DINHEIRO, E OS RICOS ATERRORIZADOS ESTÃO DANDO!
MAS, AINDA ASSIM, AS MORTES CONTINUAM! O BARÃO DO PETRÓLEO CARTER HUNT FOI BALEADO NO CORAÇÃO HOJE... COM DIAMANTES!
O PREFEITO PEDIU QUE JORNAL E A TELEVISÃO PAREM DE COBRIR A SAGA DO ASSASSINO DO CAVALAR... DIZENDO QUE ELAS SÓ ESTÃO PIORANDO AS COISAS!

NOTÍCIAS DE MANHATTAN
Ricos estão assustados
Os ricos de Nova York estão aterrorizados. Quem será o próximo?

CLARIM **DIÁRIO** 30c
A NOTÍCIA EM IMAGENS
POLÍCIA INVESTIGA REPÓRTER DO CLARIM

POLÍCIA ACHA QUE UMA REUNIÃO SECRETA ESTÁ SENDO COMBINADA ENTRE REPÓRTER E ASSASSINO. SIMON LA GRANGE, O REPÓRTER, DISSE QUE, MESMO QUE SOUBESSE ONDE O ASSASSINO ESTAVA, NÃO REVELARIA SEU PARADEIRO. COMISSÁRIO ACUSA O JORNAL DE ALIMENTAR A RAIVA DESSE ASSASSINO.



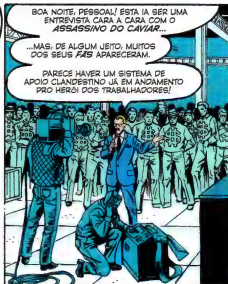
MAS E QUANTO À LIBERDADE DE IMPRENSA? NÃO HÁ COMO PARAR A MÁQUINA MUNDIAL DEPOIS QUE ELA COMEÇA...?
UM HOMEM, POR MEIO DO USO DA IMPRENSA, PODE FAZER UMA CIDADE INTEIRA DE REPÊ? O NOVO ROBIN HOOD ACHA QUE SIM!
ESTE FOI UM EDITORIAL DA WENY...



MUITO BEM! NEM O PRÓPRIO CANAL FAZ IDÉIA DE ONDE NOS ESTAMOS, MAS ASSIM QUE EU ATIVAR O LINK, VAI SER FÁCIL NOS ENCONTRAR!

AGORA, NÃO ESTAMOS INFRINGINDO NENHUMA LEI AQUI, MAS COM CERTEZA A POLÍCIA VAI NOS PULAR DE QUALQUER JEITO. ENTÃO, VAMOS ANCIAR DEPRESSA!

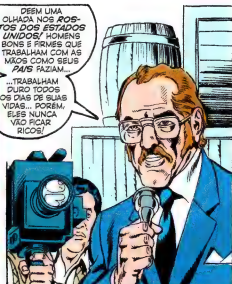
TODOS PRONTOS? MUITO BEM, ESTAMOS NO AR!



BOA NOITE, PESSOAL! ESTA IA SER UMA ENTREVISTA CARA A CARA COM O ASSASSINO DO CAVIAR...

...MAS, DE ALGUM JEITO, MUITOS DOS SEUS FIES APARECERAM.

PARCECE HAVER UM SISTEMA DE APOIO CLANDESTINO JÁ EM ANDAMENTO PRO HERÓI DOS TRABALHADORES!



DEEM UMA OLHADA NOS ROSTOS DOS ESTADOS UNIDOS! HOMENS BONS E FIRMES QUE TRABALHAM COM AS MÃOS COMO SEUS PAÍS FAZIAM...

...TRABALHAM DURO TODOS OS DIAS DE SUAS VIDAS... PORÉM, ELES NUNCA VÃO PICAR RICOS!



QUAL É O ROSTO QUE SE REBELOU? OLHEM PRA ELES! TODOS QUERIAM, PODIA TER SIDO QUALQUER UM DELES!



QUAL É O ROSTO QUE NÃO AGUENTAVA MAIS?



JOE, MEU NOME É JOE.

ME DEIXE DIZER PRIMEIRO QUE EU NUNCA QUIS QUE NINGUÉM MORRESSE.



EU ACREDITAVA NESTE PAÍS. EU ASSISTIA A TV E TRABALHAVA DURO PRA COMPRAR TODAS AS COISAS QUE ELA OPERCIA PRA MINHA FAMÍLIA.

NOSSO CARRO PRÓPRIO, NOSSA CASA PRÓPRIA, BRINQUEDOS PRAS CRIANÇAS...

MAS VOCÊ NUNCA CONSEGUE PROGREDIR. EU PERCEBI QUE TUDO DEPENDIA DE SORTE PURA. SE VOCÊ NÃO NASCESSE DA MÃE CERTA E NA FAMÍLIA CERTA...

...FICARIA POBRE A VIDA TODA.

NÃO É JUSTO. PREFIRO MORRER DO QUE SUJAR MINHAS MÃOS TODO DIA PRA ENRIQUECER UM PRÉGUICOZO DE MÃOS LIMPAS.



TODOS ESSES HOMENS BONS... PROTEGENDO UM ASSASSINO! TENHO QUE DESER LA E EXPLICAR PRA ELES QUE RISCOS ESTÃO ENVOLVIDOS NISSO TUDO.

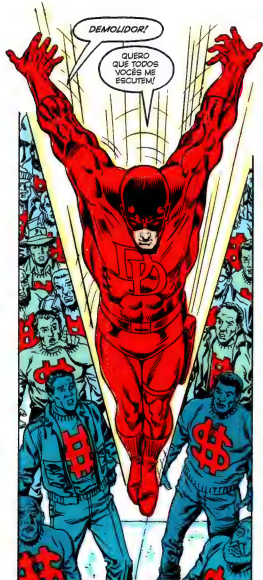
ESSE ZUMBIDO... UMA CÂMERA. ELES ESTÃO NO AR!

KAREN PROVAVELMENTE ESTÁ ASSISTINDO...



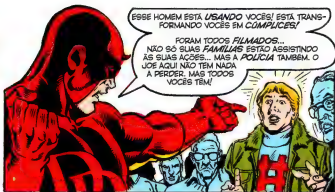
O QUE FOI ISSO?

MEU DEUS! É O--



DEMOLIDOR!

QUERO QUE TODOS VOCÊS ME ESCUTEN!



ESSE HOMEM ESTÁ USANDO VOCÊS! ESTÁ TRANSFORMANDO VOCÊS EM CÔMPlices!

FORAM TODOS FILMADOS... NÃO SÓ SUAS FAMÍLIAS ESTÃO ASSISTINDO ÀS SUAS AÇÕES... MAS A POLÍCIA TAMBÉM. O JOE AQUI NÃO TEM NADA A PERDER, MAS TODOS VOCÊS TÊM!



A GENTE ACREDITA NO QUE O JOE TÁ FAZENDO! ELE FALA POR TODOS NÓS!

VAI TER QUE NOS MATAR PRA PEGAR ELE!



AQUI ESTÁ, PESSOAL! AO VIVO!

O QUE O DEMOLIDOR VAI FAZER?

AQUI ESTÁ UM DAQUELES VIGILANTES FAMOSOS POR SEUS PUNHOS JUSTICEIROS... SERÁ QUE TEM CORAGEM DE FAZER O QUE GERALMENTE SÓ FAZ QUANDO ESTÁ ESCONDIDO NAS SOMBRAS?

VAI FAZER SEU TRABALHO SUJO, AO VIVO, DIANTE DAS CÂMERAS, PRO MUNDO TODO VER?



SE BRIGAR COM A GENTE, DEMOLIDOR... VAI BRIGAR COM TUDO QUE OS TRABALHADORES DEPENDEM!



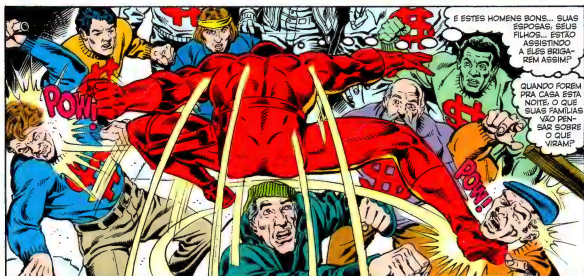
DE QUE LADO VOCÊ ESTÁ?!



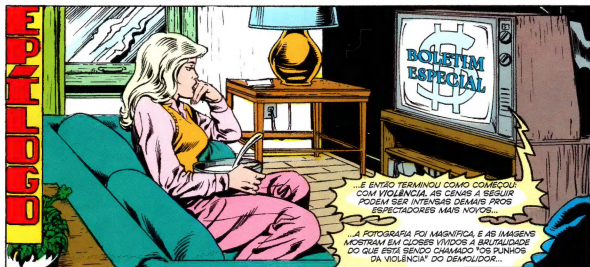
EU SOU UM TRABALHADOR, COLEGA. MAS NÃO FICO DO LADO DE ASSASSINOS!

TENHO QUE ACERTAR AQUELA CÂMERA E PARAR A TRANSMISSÃO AO VIVO! ESSES HOMENS SABEM QUE A CÂMERA ESTÁ FILMANDO, E ISSO ESTÁ DEIXANDO TODOS TENSO DE MAIS!



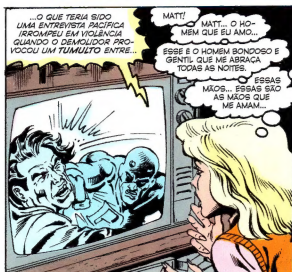






...E ENTÃO TERMINOU COMO COMEÇOU: COM VIOLÊNCIA. AS CENAS A SEGUIR PODEM SER INTENSAS DEMAIS PROS ESPECTADORES MAIS NOIVOS...

...A FOTOGRAFIA FOI MAGNIFICA, E AS IMAGENS MOSTRAM EM CLOSES VIVOS A BRUTALIDADE DO QUE ESTÁ SENDO CHAMADO 'OS PUNHOS DA VIOLÊNCIA' DO DEMOLIDOR...



...O QUE TERIA SIDO UMA ENTREVISTA PACÍFICA (ROMPEU EM VIOLÊNCIA QUANDO O DEMOLIDOR PROVOCOU UM TUMULTO ENTRE...

MATT! MATT... O HOMEN QUE EU AMO...

ESSE É O HOMEN BONDOSO E GENTIL QUE ME ABRAÇA TODAS AS NOITES.

ESSAS MÃOS... ESSAS SÃO AS MÃOS QUE ME AMAM...



OH, DEUS, QUEM É ESSE HOMEN?

ESSE É O HOMEN QUE EU AMO. UMA NOITE, ELE SIMPLEMENTE NÃO VAI VOLTAR PRA CASA. COMO PODE CONTINUAR COM ISSO E NÃO ACABAR MORTO? QUAL NOITE VAI SER A ÚLTIMA?



UMA NOITE, ELE VAI ENTRAR AQUI BALEADO E FERIDO, VAI SANGRAR EM CIMA DE MIM E MORRER NOS MEUS BRAÇOS...



QUEM É ESSE HOMEN VIOLENTO? EU NÃO O CONHEÇO, NÃO TENHO COMO...

...ESSE É O HOMEN QUE EU AMO...

NÃO OLHE, NÃO AGISTA MAIS...



ONDE ELE ESTÁ AGORA?

A SEGUIR: MORTE VODU E "NÃO ME TOQUE!"



UMA DAS FASES MAIS ACLAMADAS DO HOMEM SEM MEDO!

Bem-vindos à *Saga do Demolidor*, que traz de volta todas as histórias do herói escritas por **Ann Nocenti**, acompanhada de artistas do calibre de **John Romita Jr.**, **Barry Windsor-Smith**, **Sal Buscema** e **Todd McFarlane**! Neste primeiro volume, o Demolidor se junta à Viúva-Negra para combater a ameaça do Agente Hazzard, enfrenta o Dentes-de-Sabre (numa história ligada à clássica saga *Massacre de Mutantes*) e sai em busca de um misterioso assassino em série que está aterrorizando Nova York! E ainda: Gaiato, o homem dos mil truques, decide tirar a limpo o que o diferencia do Demolidor! E quando um rapaz acaba assassinando seu chefe por acidente, o Demônio da Cozinha do Inferno precisa enfrentar um de seus mais poderosos adversários... a mídia sensacionalista! Uma coleção imperdível para qualquer fã!

Este volume de **144 páginas** reúne as edições *Daredevil* (1964) 236, 238-242.

